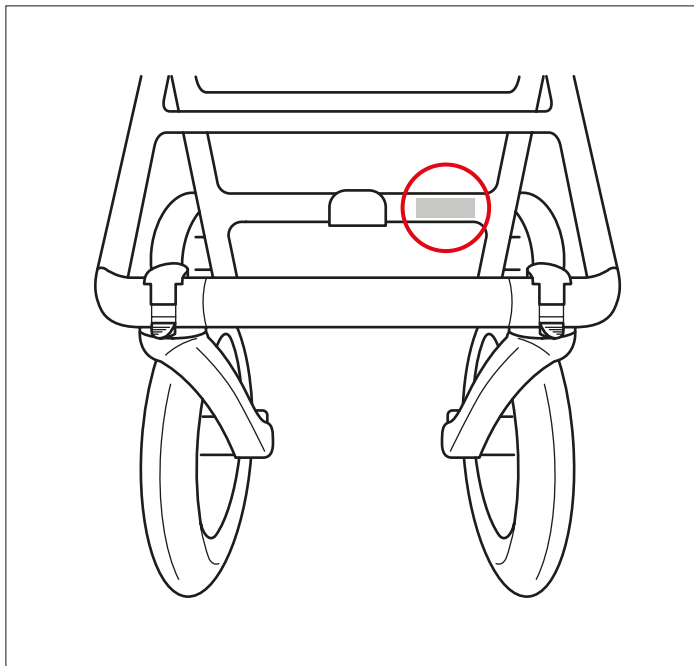




 **DUBATTI®**

GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANWEISUNG

NL - EN - DU



Unieke productcode / Unique product key / Individuellen Registrierungscode

REGISTREER UW PRODUCT

Op dit product zit standaard 2 jaar garantie. Kijk voor de algemene voorwaarden op www.dubatti.com. Voor deze garantie en om u optimaal te kunnen ondersteunen, vragen wij uw kinderwagen online te registreren. Om uw wagen te registreren heeft u een productcode nodig. Deze unieke productcode vindt u op het frame zoals aangegeven op de afbeelding.

REGISTER YOUR PRODUCT

This product has a standard 2 year warranty. The terms and conditions can be found at www.dubatti.com. For this warranty and to provide the best support possible, we ask you to register your product online. Therefore you need the product key which can be found on the strollers frame as indicated in the picture.

REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT

Dieses Produkt hat eine herkömmliche Garantie von 2 Jahren. Die Geschäftsbedingungen finden Sie auf www.dubatti.com. Für diese Garantie und um Sie optimal zu unterstützen, bitten wir Sie, Ihren Produkt online zu registrieren. Dafür benötigen Sie einen individuellen Registrierungscode. Diesen finden Sie auf dem Rahmen des Kinderwagens, wie in der Abbildung dargestellt.

Beste Dubatti gebruiker,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw eigen Dubatti. Dit product voldoet aan de meest strenge veiligheidseisen en voldoet aan de internationale norm voor Kinderwagens. Het gebruik van de kinderwagen kan alleen veilig zijn wanneer het wordt gebruikt volgens de voorschriften. Lees deze gebruiksaanwijzing daarom aandachtig door. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan de veiligheid van uw kind ernstig schaden.

BELANGRIJK: Bewaar deze gebruiksaanwijzing als naslagwerk.

Dear Dubatti user,

Congratulations on your purchase of your very own Dubatti. This product meets the most stringent safety requirements and complies with the international standard for Strollers. Using this stroller can only be safe when used according to these instructions. Please read this instruction manual carefully and store it for future reference. The safety of your child may be affected if these instructions are not followed.

IMPORTANT: Keep this instructions for future reference.

Sehr geehrte Dubatti Benutzer,

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres eigenen Dubatti. Dieses Produkt erfüllt die höchsten Sicherheitsstandards und entspricht der Verwendung des Kinderwagens ist nur wirklich sicher, wenn er vorschriftsmäßig benutzt wird. Befolgen Sie alle Punkte in dieser Gebrauchsanleitung genau und sorgfältig und heben Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf. Ein Missachten der Gebrauchsanleitung gefährdet die Sicherheit Ihres Kindes.

WICHTIG: Heben Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf.

INDEX

Kinderwagen/Stroller/Kinderwagen	
Uitpakken/Unpack/Auspacken	6
Monteren/Assemble/Montieren	8
Onderhoud/Maintenance/Wartung	24
Wassen/Washing/Reinigung	26
Reserveonderdelen/Spare parts/Ersatzteile	26
Waarschuwingen/Warnings/Warnungen	28
Accessoires/Accessories/Zubehör	31

UITPAKKEN VAN DE DUBATTI

Controleer eerst de dozen van de Dubatti voordat u deze gaat monteren. Als u iets mist neem dan contact op met de winkel. De volgende onderdelen vindt u in de verschillende dozen:

a) Chassis

- 1 onderstel
- 1 stoelframe/wiegframe
- 1 draagbeugel
- 2 adapterhulzen

b) Base fabric

- 1 stoelbekleding
- 2 schouderbeschermers
- 1 wiegbekleding
- 1 matrasje
- 1 regenhoes

c) Tailord fabric

- 1 zonnekap frame incl. bekleding
- 1 wiegdekje

d) Shopping basket

Optie 1:

- 1 boodschappenmand klein

Optie 2:

- 1 boodschappenmand groot
- 1 metalen bevestigingsstang

e) Wheels

Optie 1:

- 2 all terrain voorwielen (12 inch)
- 2 all terrain achterwielen (12 inch)
- 2 voorvorken

Optie 2:

- 2 all terrain achterwielen (12 inch)
- 2 city voorwielen (8 inch)
incl. 2 voorvorken

UNPACKING THE DUBATTI

Check the content of the boxes before assembling the Dubatti. Contact your retailer if something is missing. The following components should be included in the various boxes.

a) Chassis

- 1 chassis
- 1 seat frame/carrycot frame
- 1 carrying handle
- 2 adapter cases

b) Base fabric

- 1 seat fabric
- 2 shoulder pads
- 1 carrycot fabric
- 1 mattress
- 1 raincover

c) Tailord fabric

- 1 sun hood frame incl. fabric
- 1 carrycot cover

d) Shopping basket

Option 1:

- 1 shoppingbasket small

Option 2:

- 1 shoppingbasket large
- 1 metal rod

e) Wheels

Option 1:

- 2 all terrain front wheels (12 inch)
- 2 all terrain rear wheels (12 inch)
- 2 front forks

Option 2:

- 2 all terrain rear wheels (12 inch)
- 2 city front wheels (8 inch)
incl. 2 front forks

AUSPACKEN DES DUBATTI

Vor der Montage den Inhalt des Dubatti Liefkartons überprüfen. Sollte etwas fehlen, wenden Sie sich an des Geschäft oder den Lieferanten, von dem Sie den Dubatti Kinderwagen bezogen haben. Die verschiedenen Kartons beinhalten folgende Teilen:

a) Chassis

- 1 Gestell
- 1 Sitzrahmen/Kinderwagenaufsatz Rahmen
- 1 Tragebügel
- 2 Adapterhülsen

b) Base fabric

- 1 Sitzbezug
- 2 Schulterpolster
- 1 Bezug Kinderwagenaufsatz
- 1 Matratze
- 1 Regenschutz

c) Tailord fabric

- 1 Sonnenverdeck inkl. Bezug
- 1 Decke Kinderwagenaufsatz

d) Shopping basket

Option 1:

- 1 Einkaufskorb klein

Option 2:

- 1 Einkaufskorb groß
- 1 Metallstange

e) Wheels

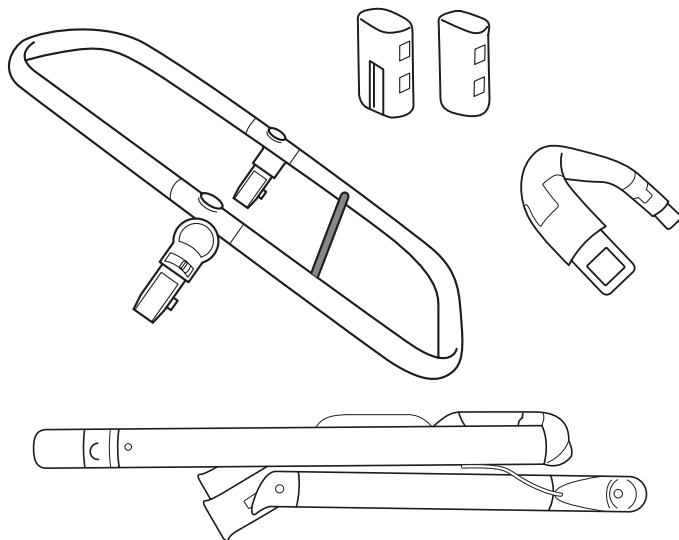
Option 1:

- 2 all terrain Vorderräder (12 inch)
- 2 all terrain Hinterräder (12 inch)
- 2 Vordergabeln

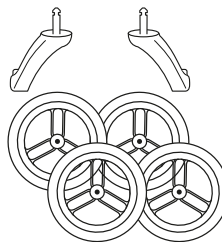
Option 2:

- 2 all terrain Hinterräder (12 inch)
- 2 city Vorderräder (8 inch)
inkl. 2 Vordergabeln

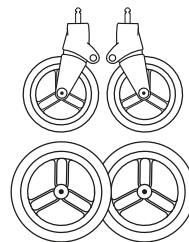
CHASSIS



WHEELS

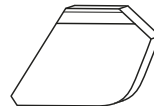


Option 1

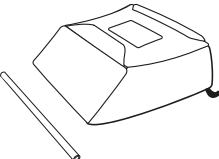


Option 2

SHOPPING BASKET

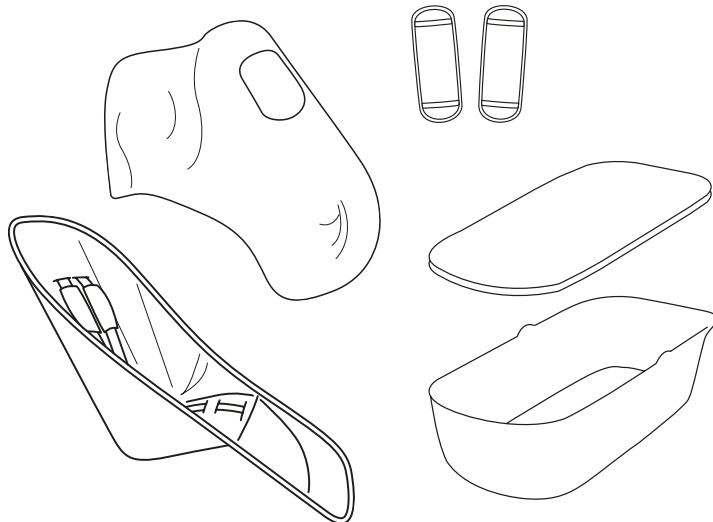


Option 1

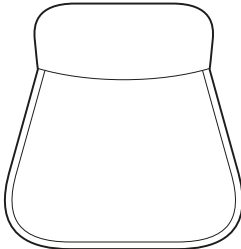
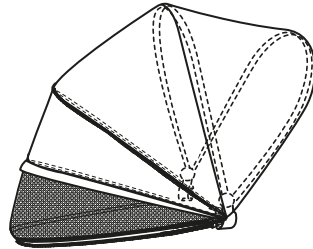


Option 2

BASE FABRIC



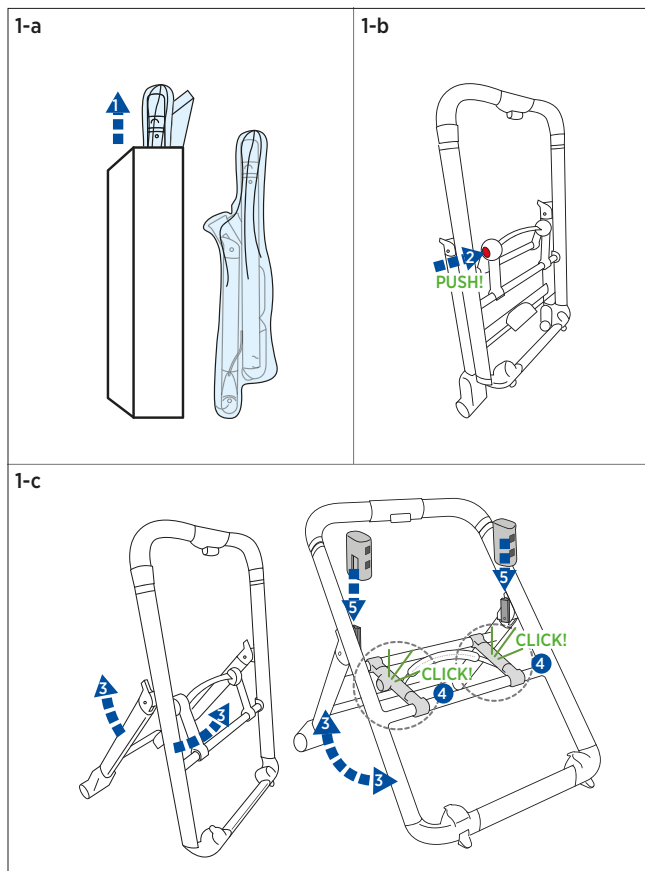
TAILORD FABRIC



1. OPENEN VAN HET FRAME: Verwijder voorzichtig het product uit de verpakking (1-a). Druk op de knop (1-b). Pak het voorste en achterste deel van het frame vast en trek ze uit elkaar tot het frame vergrendelt en een 'klik' hoorbaar is. Schuif tenslotte de adapterhouders op het frame tot deze vast zitten (1-c).

1. OPENING THE CHASSIS: Remove with care the product from the packaging (1-a). Push the button (1-b). Grab the front and the rear part of the chassis and stretch them until a "click" is heard (1-c). Finally push the adapter sockets on the frame until fixed (1-c).

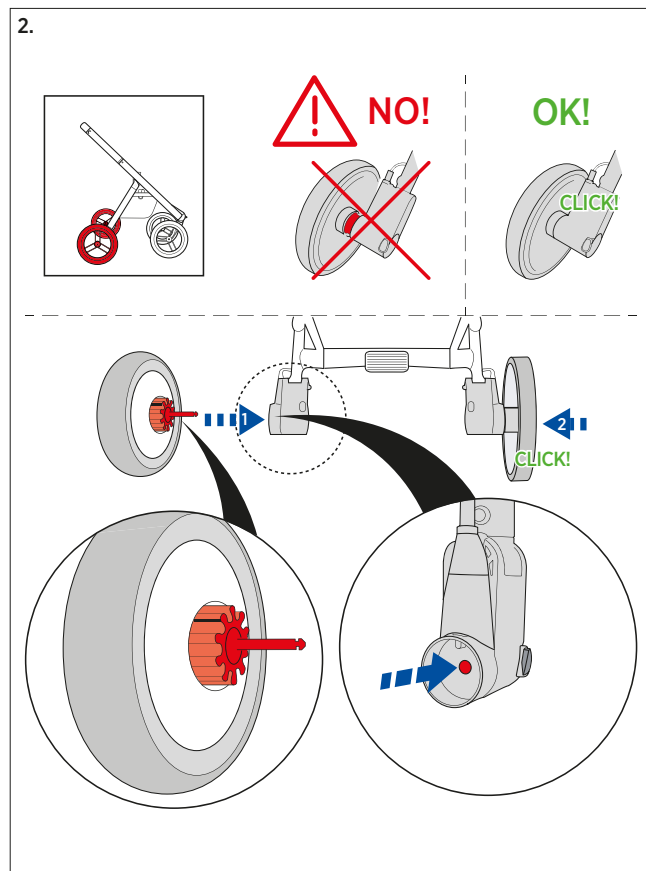
1. ÖFFNUNG DES GESTELLS: Bitte ziehen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung (1-a). Drücken Sie den Knopf (1-b). Greifen Sie den Rahmen und drücken ihn auseinander, bis er mit einem Klick einrastet (1-c). Rasten sie zum Schluss die Adapterhalterungen ein, bis sie fest sitzen (1-c).



2. PLAATSEN VAN DE ACHTERWIELEN: Plaats het wiel in de behuizing tot de vergrendeling hoorbaar is. Herhaal deze handeling aan de andere kant. VERWISSEL NOOIT DE ACHTERWIELEN MET DE VOORWIELEN (DE ACHTERWIELEN HEBBEN EEN TANDWIEL).

2. FITTING THE REAR WHEELS: Insert the wheel in its dedicated housing until a "click" is heard. Repeat on the other side. NEVER INVERT REAR WHEELS (THEY HAVE A TOOTHED FERRULE) WITH FRONT WHEELS.

2. BEFESTIGUNG DER HINTERRÄDER: Montieren Sie das Rad in das entsprechende Loch (das auf das Hintergestell gelegt ist, bis es mit einem Klick einrastet. Wiederholen Sie diese für das zweite Rad. WICHTIG: BITTE NICHT VORDER- UND HINTERRÄDER MITEINANDER VERTAUSCHEN. DIE HINTERRÄDER HABEN EIN ZAHNRAD, DIE VORRÄDER NICHT.



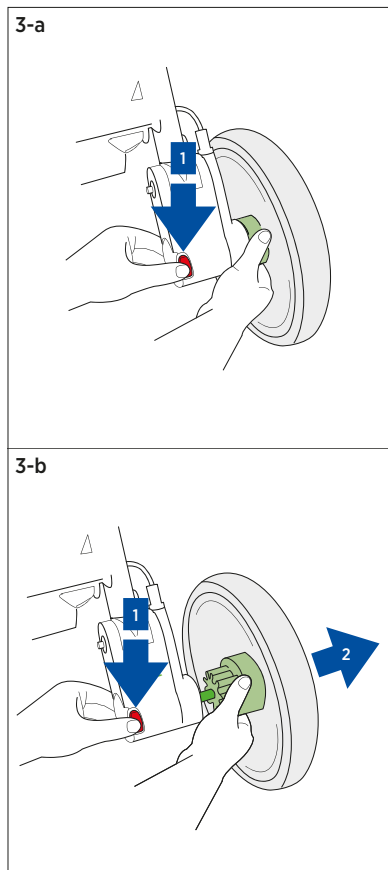
3. VERWIJDEREN VAN DE ACHTERWIELEN:

Druk op de knop op de achteras (3-a) en verwijder tegelijkertijd het wiel (3-b). Herhaal deze handeling aan de andere kant.

3. REMOVING THE REAR WHEELS: Press the button on the back axle (3-a) and, at the same time, remove the wheel (3-b). Repeat the operation on the other side.

3. ENTFERNEN DER HINTERRÄDER:

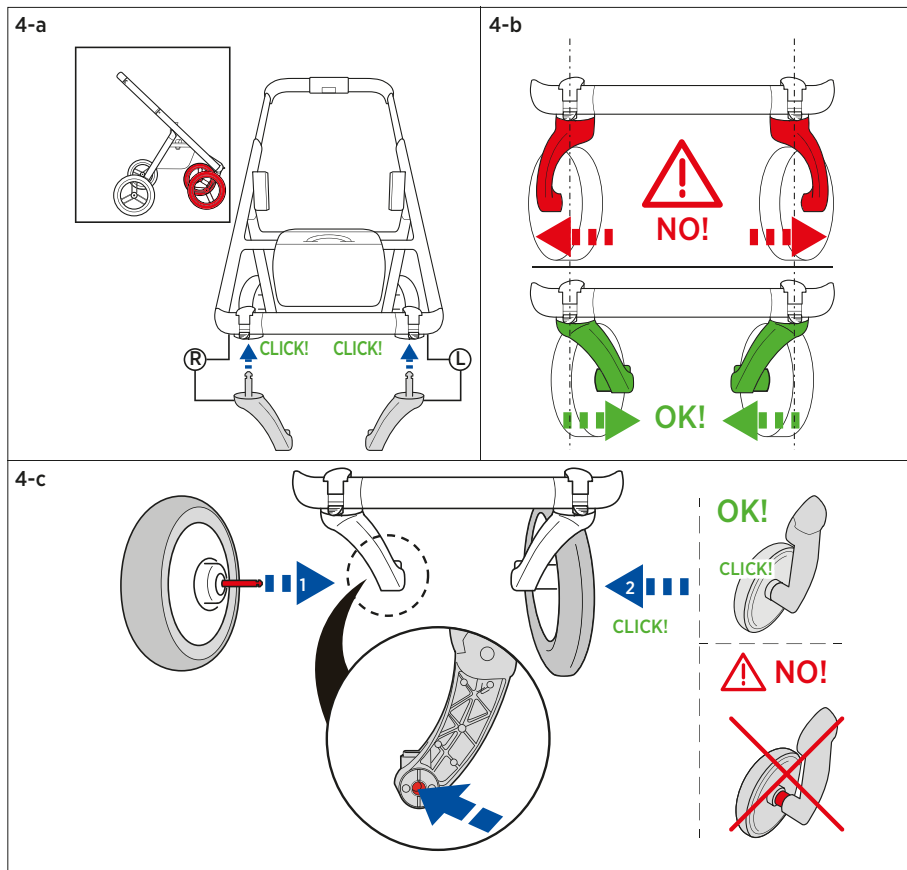
drücken Sie den Knopf auf der Hinterachse (3-a) und fädeln Sie gleichzeitig das Rad aus (3-b). Wiederholen Sie diesen Vorgang mit dem anderen Rad.

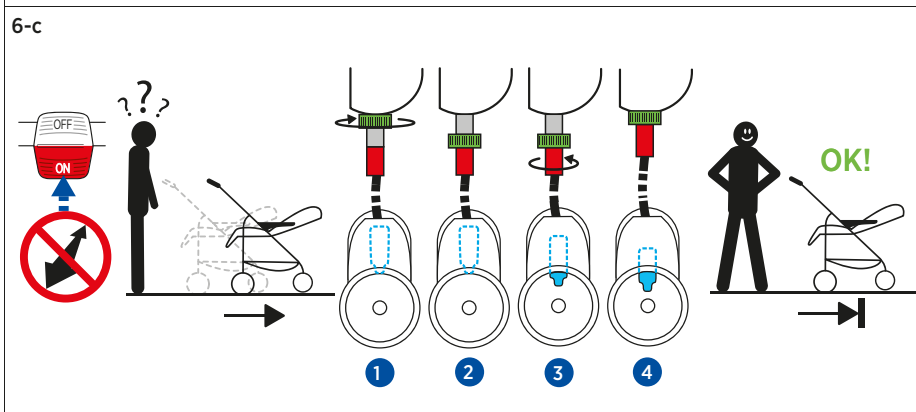
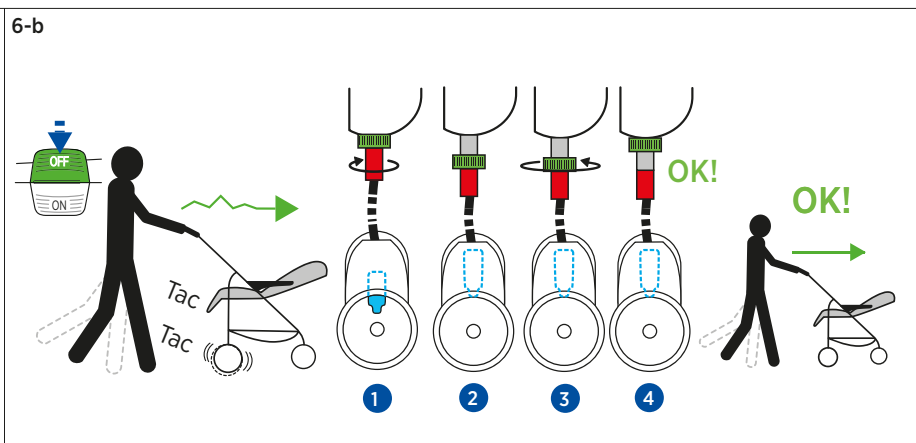
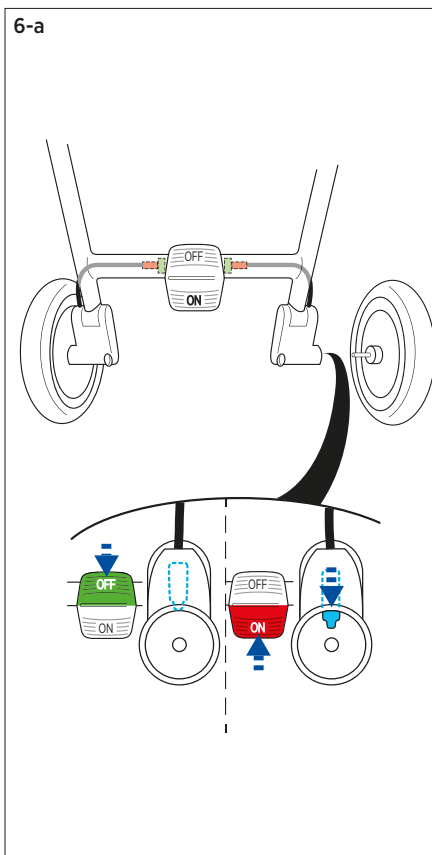
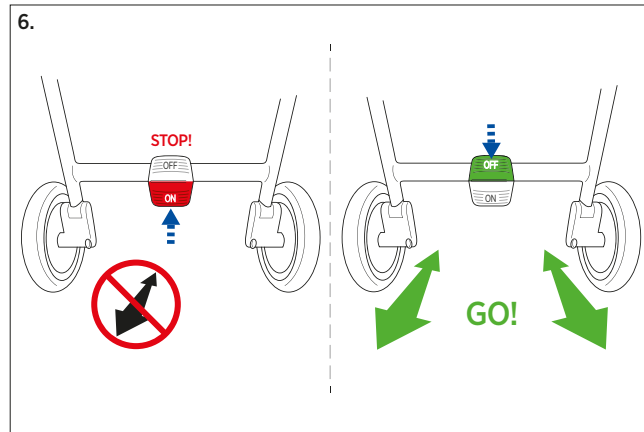
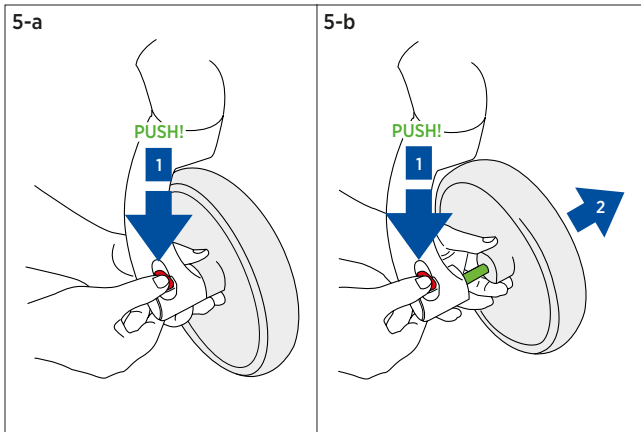


4. DE VOORWIELEN PLAATSEN (ZWENKWIELEN): Duw de voorvorken op het frame (4-a) totdat u een “klik” hoort. Let op de **JUISTE RICHTING** (4-b)! Plaats de wielen aan de voorvorken tot de vergrendeling hoorbaar is (4-c). **LET OP:** Wees er zeker van dat de wielen goed gemonteerd zijn.

4. FITTING THE FRONT WHEELS (SWIVEL WHEELS): Fix the front forks to the chassis by pushing them into the frame until a “click” is heard (4-a). Pay attention to the **RIGHT DIRECTION** (4-b)! Then insert the wheels in the forks until a “click” is heard (4-c). **ATTENTION:** make sure the wheels are properly fixed.

4. MONTAGE DER VORDERRÄDER (DREHBAR): Befestigen Sie die Gabeln am Gestell, drücken Sie sie fest bis sie mit einem Klick einrasten (4-a). **VORSICHT AN DIE RICHTUNG BEIDER GABEL** **BEACHTEN SIE DIE RICHTUNG DER GABELN** (4-b)! Danach befestigen Sie die Räder an die den Gabeln, sie mit einem Klick einrasten. **VORSICHT:** versichern Sie sich das alle Räder perfekt befestigt wurden.





5. DE VOORWIELEN VERWIJDEREN: Druk op de knop op de vork (5-a) en verwijder tegelijkertijd het wiel (5-b). Herhaal deze handeling aan de andere kant.

5. REMOVING THE FRONT WHEELS: Press the button on the fork (5-a) and, at the same time, remove the wheel (5-b). Repeat the operation on the other side.

5. BESEITIGUNG DER VORRÄDER: Drücken Sie den Knopf auf der Gabel (5-a) und nehmen Sie gleichzeitig das Rad heraus (5-b). Wiederholen Sie diese Operation mit dem anderen Rad.

6. DE ACHTERREM GEBRUIKEN:

Om de remmen vast te zetten drukt u de "ON" hendel naar beneden. Bij het ontgrendelen van de wielen (remmen) staat de knop omhoog (OFF).

6-a) De remmen afstellen: Gebruik het afstelsysteem (in rood) om de achterwielremmen af te stellen. Door het wiel op te tillen en de rem van de wandelwagen te gebruiken kunt u de veiligheidspal (in lichtblauw) zien welke gebruikt wordt om het wiel te blokkeren wanneer er geremd wordt.

6-b) De remmen strakker stellen: Wanneer het achterwiel een geluid maakt of de neiging heeft om te blokkeren, maak dan de wielkabel los door het systeem (in rood) wat zich op de wielbehuizing bevindt linksom te draaien. Blokkeer het systeem in de gewenste positie door het kleine wiel (in groen) rechtsom te draaien. Herhaal deze handeling op het wiel aan de andere kant indien nodig.

6-c) De remmen losser stellen: Wanneer de rem het wiel niet blokkeert, maak dan het systeem (in rood) los door het kleine wiel (in groen) linksom te draaien. Maak de kabel langer door het systeem (in rood) rechtsom te draaien. Herhaal deze handeling op het wiel aan de andere kant indien nodig.

6. USING THE REAR BRAKE:

To engage the brakes, push the "ON" lever downwards. To disengage the wheels pull the button upwards (OFF).

6-a) Regulating the brakes: To adjust the rear wheel brakes use the regulating device (in red). By lifting the wheel and applying the stroller brake, the catch (in light blue) can be seen which locks the wheel when the brake is applied.

6-b) To loosen the brake: If the rear wheel turns and it makes a noise or it tends to lock, loosen the wheel cable by turning the device (in red) located on the housing of the wheel in a counter-clockwise direction. Block the device in the position required by turning the small wheel (in green) in a clockwise direction. Repeat the operation on the other wheel if necessary.

6-c) To tighten the brakes: If the brake does not lock the wheel, release the device (in red) by turning the small wheel (in green) in a counter-clockwise direction. Lengthen the cable by turning the device (in red) in a clockwise direction. Repeat the operation on the other wheel if necessary.

6. BENUTZUNG DER HINTERBREMSE:

Um den Kinderwagen zu bremsen, drücken Sie den Hebel "ON" nach unten. Um die Bremsen zu lösen, drücken Sie den Hebel nach oben (OFF).

6-a) Kalibrierung der Bremse: Um die Bremse der Hinterräder zu regulieren, benutzen Sie die Regulierungsvorkehrung (in rot). Wenn Sie das Rad anheben, und den Kinderwagen bremsen, können Sie die Vorkehrung (in Hellblau) sehen, die das Rad blockiert.

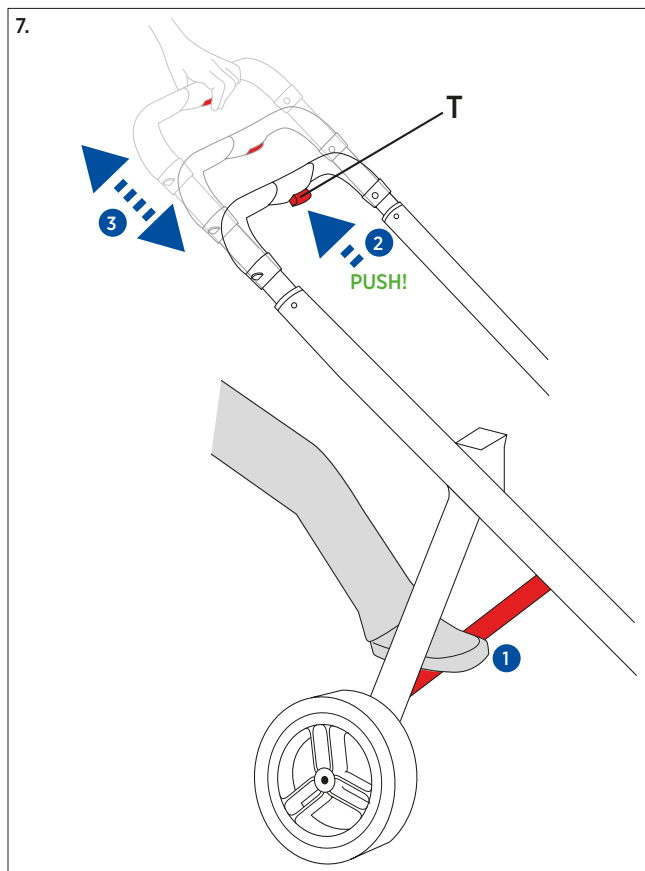
6-b) Um die Bremse zu lösen: Wenn sich das Hinterrad bewegt, Geräusche macht oder sich blockiert, lösen Sie das Kabel der Bremse und drehen Sie die Vorkehrung, die über dem Rad sitzt, (in rot) gegen den Uhrzeigersinn. Fixieren Sie die Vorkehrung in der gewünschten Position und drehen Sie das Rädchen (in grün) im Uhrzeigersinn. Machen Sie dasselbe mit dem anderen Rad, wenn notwendig.

6-c) Um die Bremse zu spannen: Wenn die Bremse nicht das Rad bremst, lösen Sie die Vorkehrung (in rot) und drehen Sie das Rädchen (in grün) gegen den Uhrzeigersinn. Ziehen Sie das Kabel länger und drehen Sie die Vorkehrung (in rot) im Uhrzeigersinn. Machen Sie dasselbe mit dem anderen Rad, wenn notwendig.

7. VERSTELLEN VAN HET HANDVAT: Plaats de voet op de onderste stang van het frame, druk knop "T" in, en schuif tegelijkertijd de duwstang in de juiste positie.

7. ADJUSTING THE HANDLE: Hold a foot on the rear bar, then push button "T" and at the same time adjust the handle until you reach the desired position.

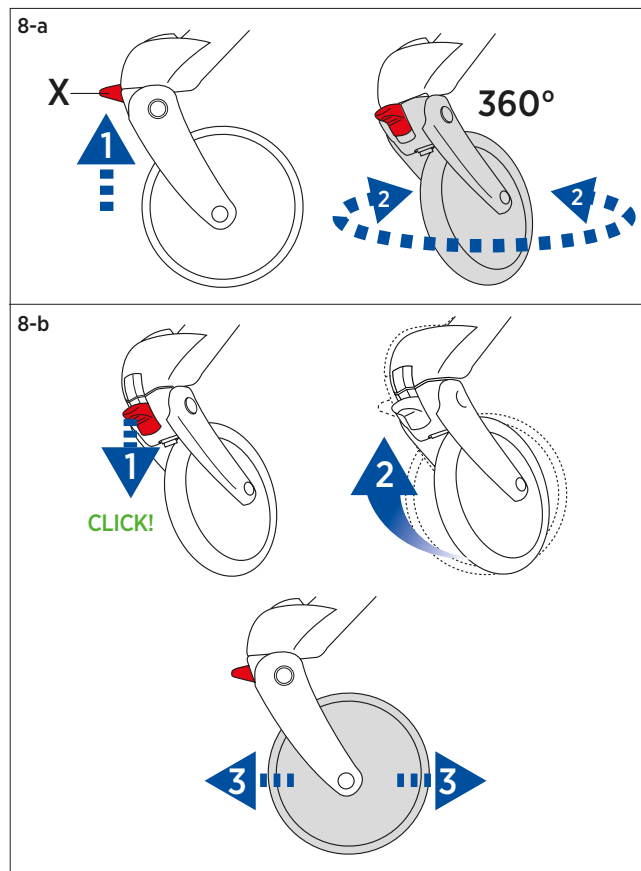
7. REGELUNG DER GRIFFHÖHE: Stellen Sie einen Fuß auf die hintere Querstange und drücken Sie gleichzeitig "T" und verlängern Sie den Griff zur gewünschten Höhe.



8. ZWENKWIELEN (VOORZIJD): Verplaats knop "X" (hendel) naar boven om de wielen te laten draaien (8-a). Duw de knop naar beneden om de zwenkwieelen vast te zetten (8-b).

8. FRONT SWIVEL WHEELS: push the lever "X" upwards to make the wheels swivel (8-a). Push the lever downwards to align them (8-b).

8. DREHBARE VORDERRÄDER: Schieben Sie den Hebel "X" nach oben, um drehbare Vorderräder zu bekommen (8-a). Schieben Sie den Hebel nach unten um die Räder zu befestigen (8-b).



9a. DE REISWIEG OPBOUWEN:

Monteer de metalen beugels, in de bekleding van de reiswieg, met de kunststof clips aan het frame (9-a). Rits vervolgens de bekleding vast aan de onderste ritssluitingen in het frame (9-b). Breng nu de bekleding op spanning door de metalen beugels in de daarvoor bestemde houders te plaatsen (9-c).

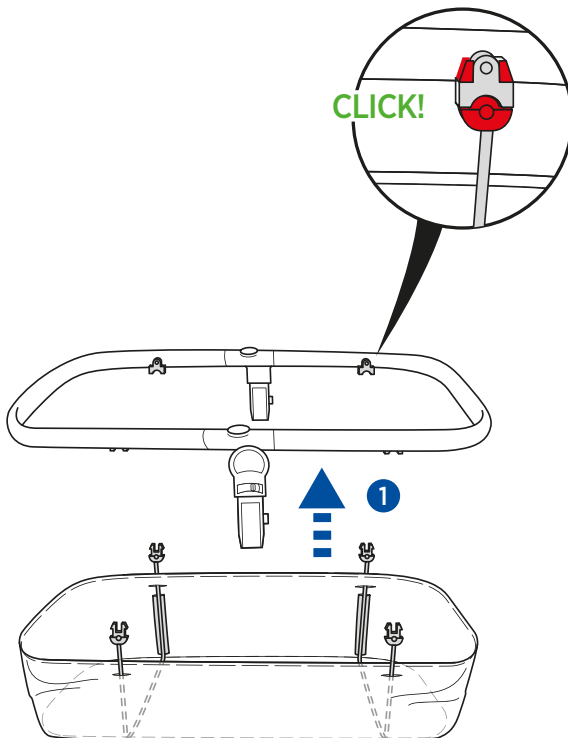
9a. ASSEMBLING THE CARRYCOT:

Mount the metal wires, inside the fabric of the carrycot, to the frame with the plastic clips (9-a). Next, zip the fabric to the lower zippers of the frame (9-b). Tension the fabric by sliding the metal wires into the slots (9-c).

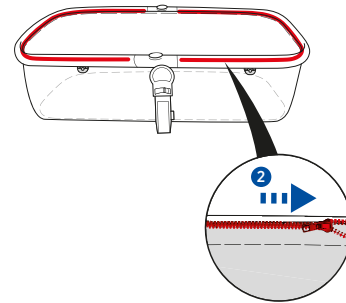
9a. ZUSAMMENBAU DES KINDERWAGENAUFsatzES:

Montieren Sie die Metallbügel, durch das Netz des Kinderwagenaufsatzes, mit den Kunststoffclips auf dem Rahmen (9-a). Befestigen Sie den Stoff an die unteren Reißverschlüsse des Rahmens (9-b). Spannen Sie dann das Gewebe indem Sie die Metallbügel an die Schlitze schieben (9-c).

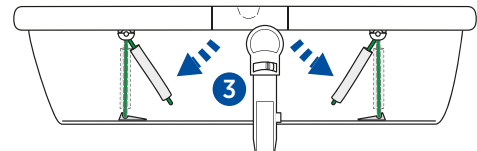
9-a



9-b



9-c



9b. DE REISWIEG OPBOUWEN:

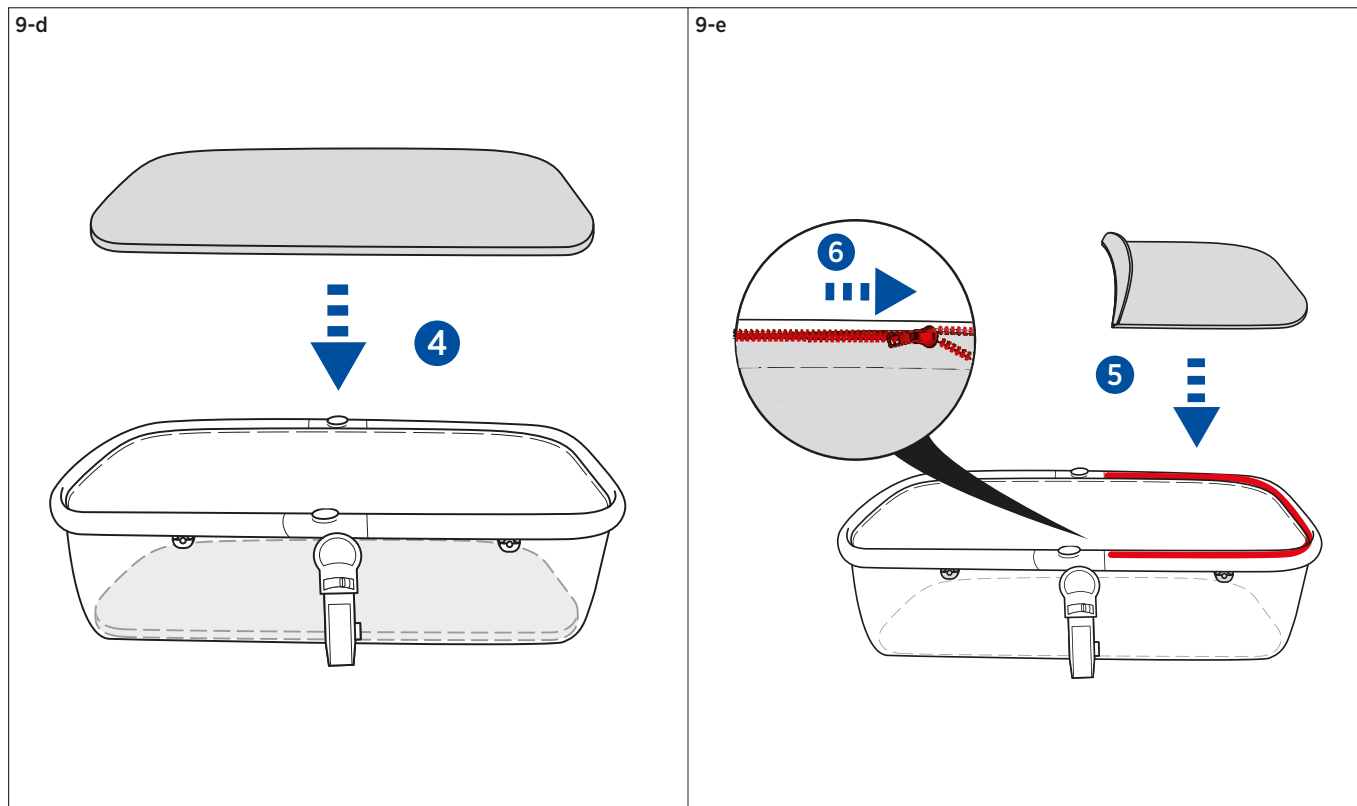
Plaats tot slot de matras in de reiswieg (9-d). Het wiegdekje kunt u aan het voeteneinde bevestigen door middel van de rits die aan de bovenkant in het frame zit (9-e). Let op dat u het wiegdekje niet aan de kant van de zonnekap bevestigt, zie stap 12.

9b. ASSEMBLING THE CARRYCOT:

Finally place the mattress (9-d). The carrycot cover can be zipped to the upper zipper of the frame at the foot section (9-e). Please do notice to not fix the carrycot cover to the canopy side, see chapter 12.

9b. ZUSAMMENBAU DES KINDERWAGENAUFSATZES:

Schließlich legen Sie die Matratze in den Kinderwagenaufsatz (9-d). Die Decke des Kinderwagenaufsatzes kann mit dem oberen Reißverschluss des Rahmens, am Fußteil befestigt werden (9-e). Beachten Sie dass Sie die Decke nicht an der Seite des Verdecks befestigen, siehe Kapitel 12.



10. DE ZITTING OPBOUWEN:

Plaats de stang voor het zitgedeelte tussen het frame zoals afgebeeld in figuur 10-a. Rits vervolgens de bekleding van het zitgedeelte vast in het frame aan de onderste rits (10-b). Verwijder de bekleding van de zitting in omgekeerde volgorde.

10. ASSEMBLING THE SEAT UNIT:

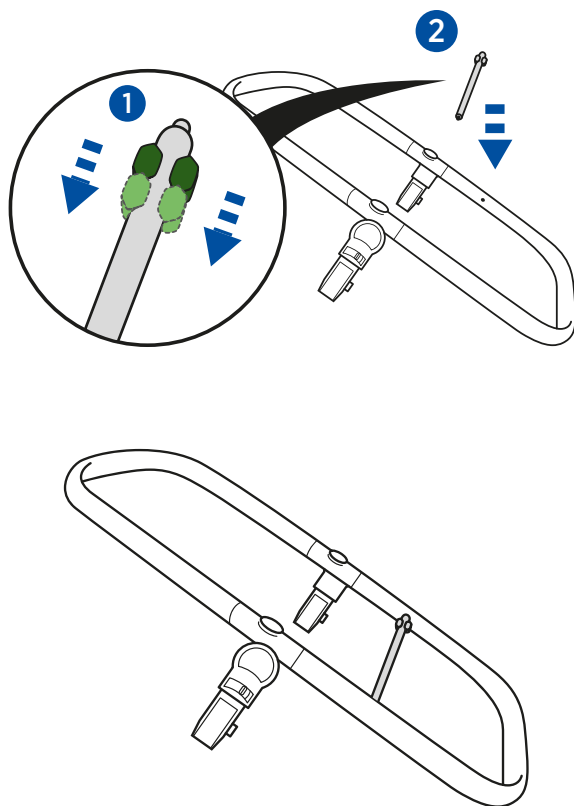
Place the rod for the seat unit in the frame as shown in figure 10-a.

Then join the seat unit cover to the frame with the lower zippers of the frame (10-b). Remove the seat unit cover in reverse order.

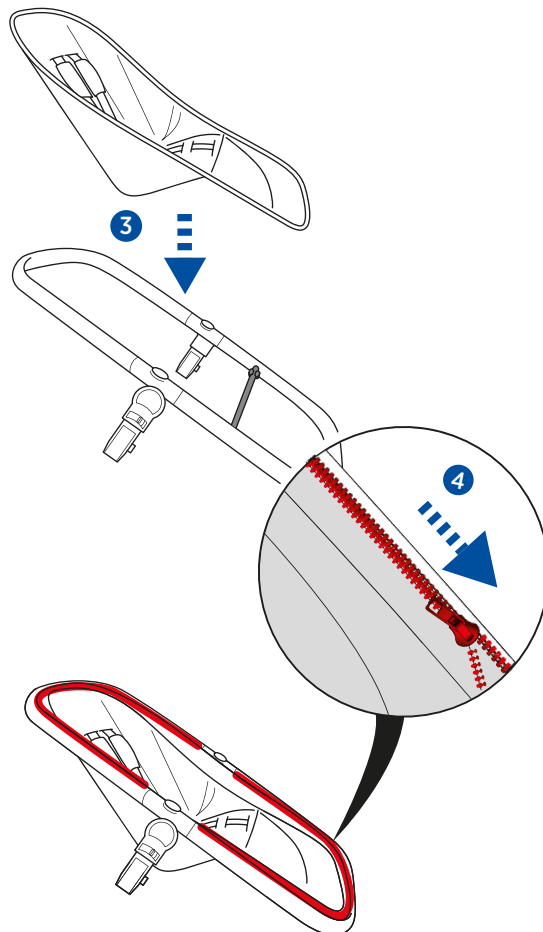
10. ZUSAMMENSTELLUNG DER SITZEINHEIT:

Fügen Sie die Stange für die Sitzeinheit in den Rahmen, wie in Abbildung 10-a gezeigt. Verbinden Sie dann die Sitzabdeckung mit dem Rahmen mit den Reißverschlüssen (10-b). Entfernen Sie die Sitzabdeckung in umgekehrter Reihenfolge.

10-a



10-b



11. DE ZONNEKAP: Bevestig de kap op het frame met de kunststof klemmen. Zorg ervoor dat de opening van de klemmen past op het palletje van het frame (11-a). Rits vervolgens de kap aan de buis van het frame (11-b). Verwijder de kap in omgekeerde volgorde.

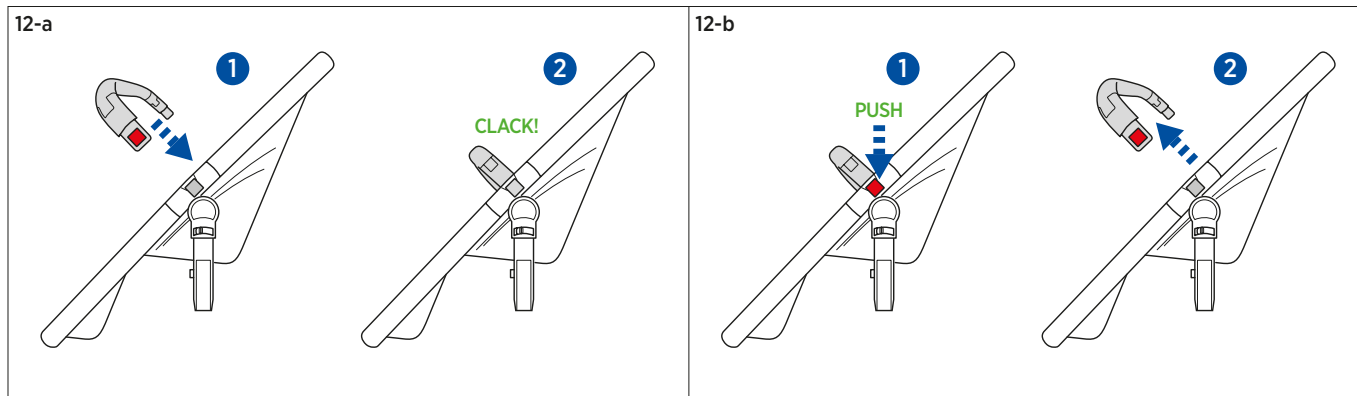
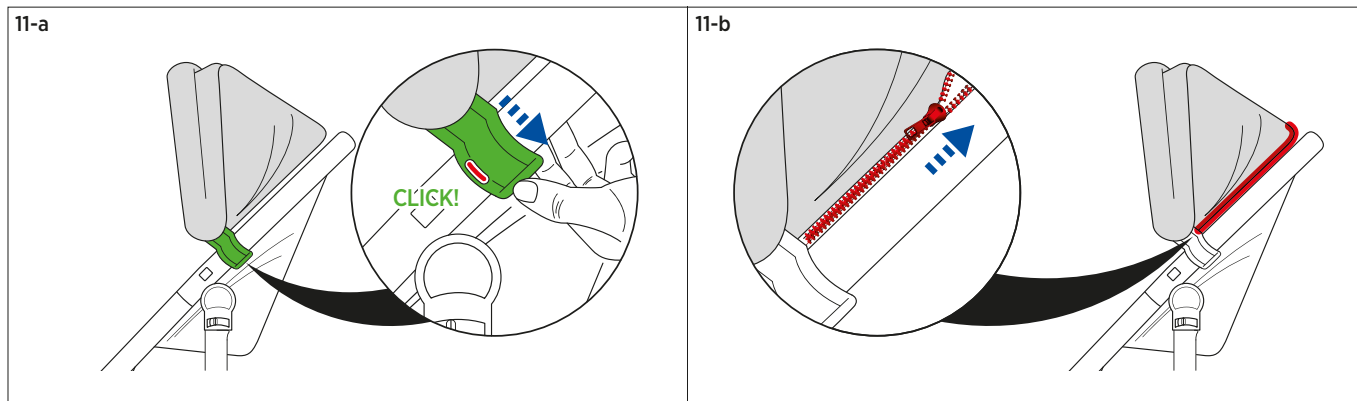
11. THE CANOPY: Fit the canopy to the frame with the plastic clips. Make sure to match the nick on the chassis with the slot on the hood (11-a). Join the canopy fabric to the frame by fastening the zipper (11-b). Remove the canopy in reverse order.

11. DAS VERDECK: Befestigen Sie das Verdeck mit den Kunststoff Clips. Fügen sie den Clip an die vorgesehene Stelle am Gestell (11-a). Fügen Sie mit dem Reißverschluss das Verdeck und den Rahmen zusammen (11-b). Entfernen Sie das Verdeck in umgekehrter Reihenfolge.

12. DE DRAAGBEUGEL: Monteer de draagbeugel in de behuizing in het midden van het frame (12-a). Bij een correcte bevestiging hoort u een "klik". Om de draagbeugel te verwijderen, duwt u op de knoppen en trekt u de draagbeugel uit het frame (12-b).

12. THE CARRYING HANDLE: Fit the carrying handle into the housing in the middle of the frame (12-a). A "Click" will be heard once fitted correctly. To remove the carrying handle, press the buttons and pull the handle away from the frame (12-b).

12. DER TRAGEBÜGEL: Montieren Sie den Tragebügel in das Gehäuse in der Mitte des Rahmens (12-a). Der Tragebügel ist korrekt montiert wann man ein „Klick“ hört. Um ihn herauszuziehen, drücken Sie gleichzeitig die zwei Knöpfe (12-b).



13. MOGELIJKE COMBINATIES: het diagram toont de leeftijd / gewichtsverhouding voor het gebruik van de verschillende functies en hun correcte montage. De kinderwagen is omkeerbaar en kan zo gemonteerd worden dat het kindje naar mama of papa kan kijken, of richting de weg.

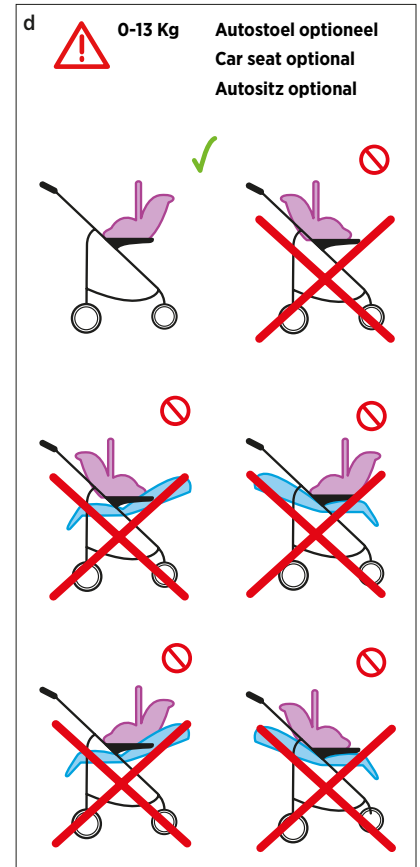
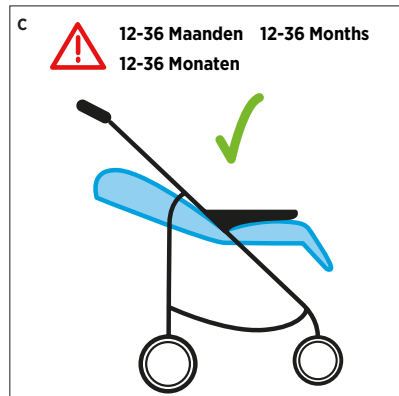
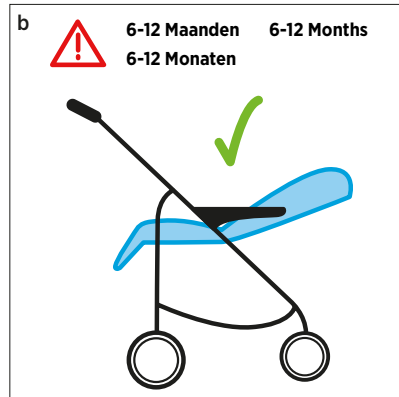
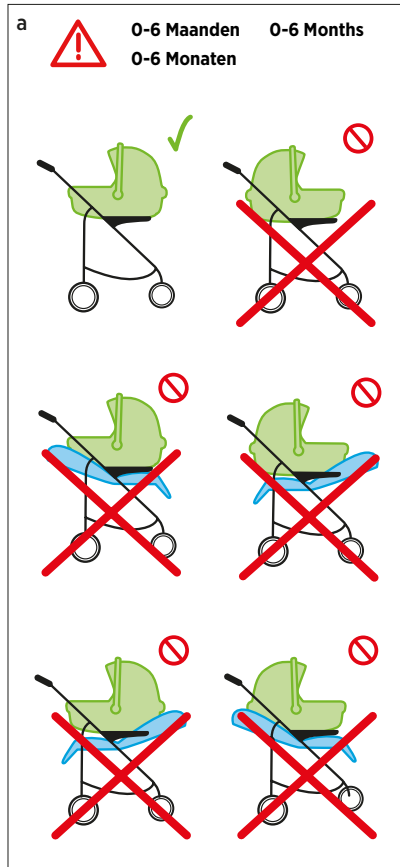
- a) Voor kinderen van 0-6 maanden.
- b) Voor kinderen van 6-12 maanden.
- c) Voor kinderen van 12-36 maanden.
- d) Voor kinderen van 0-13 kg (vanaf de geboorte tot ±12 maanden).

13. POSSIBLE COMBINATIONS: The diagram shows the age/weight for the use of the various features and their correct assembly. The stroller is reversible: it can be fitted on the chassis both rear facing so the seat is facing Mum or Dad or forward facing so the seat looks towards the road.

- a) For children from 0-6 months.
- b) For children from 6-12 months.
- c) For children from 12-36 months.
- d) For children from 0-13 kg (from birth up to ±12 months).

13. MÖGLICHE AUSFÜHRUNGEN: In dem Diagramm werden das Alter/Gewicht für die Verwendung der verschiedenen Ausführungen und der richtige Zusammenbau gezeigt. Der Kinderwagen hat einen drehbaren Sitz: er kann in der Blickrichtung zur Mutter (mit dem Sitz den Eltern zugewandt) und zur Straße (mit dem Sitz in Fahrtrichtung) befestigt werden.

- a) Für Kinder von 0 bis 6 Monaten.
- b) Für Kinder von 6 bis 12 Monaten.
- c) Für Kinder von 12 bis 36 Monaten
- d) Für Kinder von 0 bis 13 kg (von der Geburt bis ±12 Monaten).



14. PLAATSEN/VERWIJDEREN VAN DE REISWIEG OP/VAN HET FRAME:

14-a) Plaats de reiswieg met de adapters in de adapterhouders op het frame zodat de zonnekap aan de voorkant van de kinderwagen zit. De vergrendeling werkt zodra een “klik” hoorbaar is (15-a).

14-b) Verwijder de reiswieg als volgt: verschuif tegelijkertijd de knoppen aan beide kanten van de kinderwagen en til de reiswieg omhoog.

14. FITTING/REMOVING THE CARRYCOT TO/FROM THE CHASSIS:

14-a) Fit the carrycot with the adapters into the adapter sockets on the frame in such a way that the canopy is at the front of the stroller. Push it until a “click” is heard.

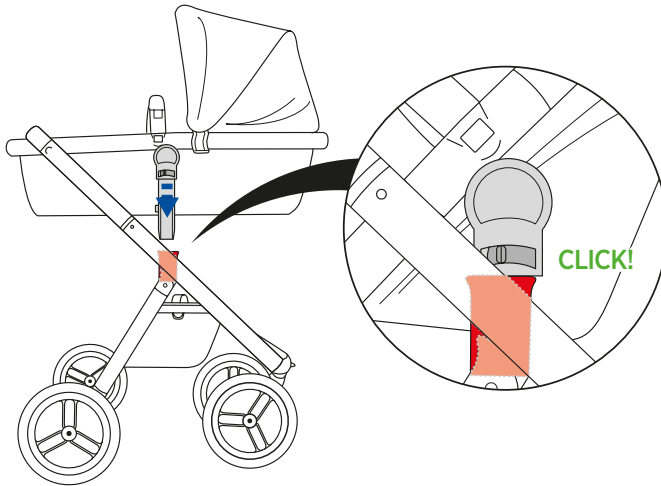
14-b) Remove the carrycot as follows: pull the buttons on both sides of the stroller at the same time and lift up the carrycot.

14. MONTAGE/DEMONTAGE DES KINDERWAGENAUFsatzES AUF DAS/VOM GESTELL:

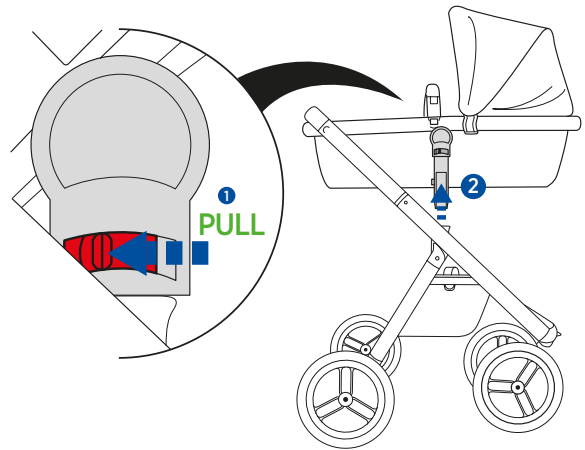
14-a) Befestigen Sie der Kinderwagenaufsatz mit dem Adapter in die Adapterhalterung auf den Rahmen, so dass das Verdeck an der Vorderseite des Kinderwagens ist. Drücken Sie bis Sie ein “Klick” hören.

14-b) Ziehen Sie gleichzeitig die zwei Knöpfe, die seitlich am Kinderwagen sind und nehmen Sie der Kinderwagenaufsatz ab.

14-a



14-b



15. PLAATSEN/VERWIJDEREN VAN DE ZITTING OP HET FRAME:

15-a) Plaats de reiswieg met de adapters in de adapterhouders op het frame in de gewenste richting. De vergrendeling werkt zodra een “click” hoorbaar is. Voor een juiste plaatsing, zie stap 14.

15-b) Verschuif tegelijkertijd de knoppen aan beide kanten van de kinderwagen en til de reiswieg omhoog.

15. FITTING/REMOVING THE SEAT UNIT TO THE CHASSIS:

15-a) Fit the seat unit with the adapters into the adapter sockets on the frame in the desired direction. Push it until a “click” is heard. For a correct fitting, see step 14.

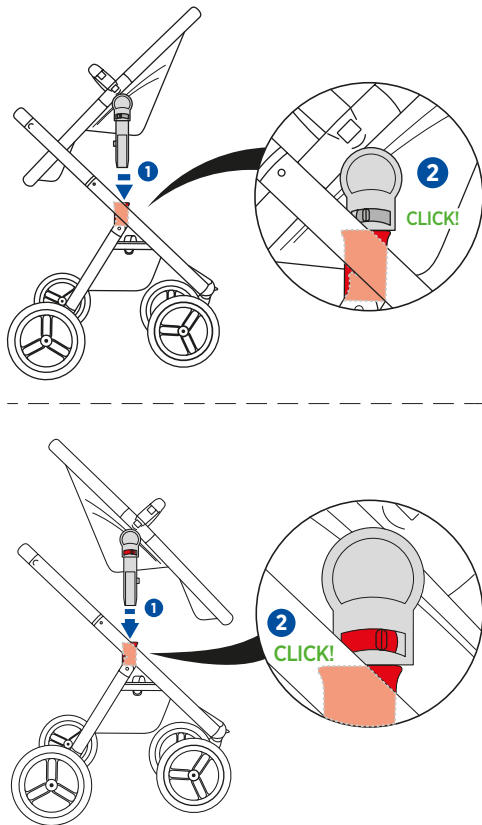
15-b) Pull the buttons on both sides of the stroller at the same time and lift up the seat unit.

15. MONTAGE/DEMONTAGE DER SITZEINHEIT AUF DAS/VOM GESTELL:

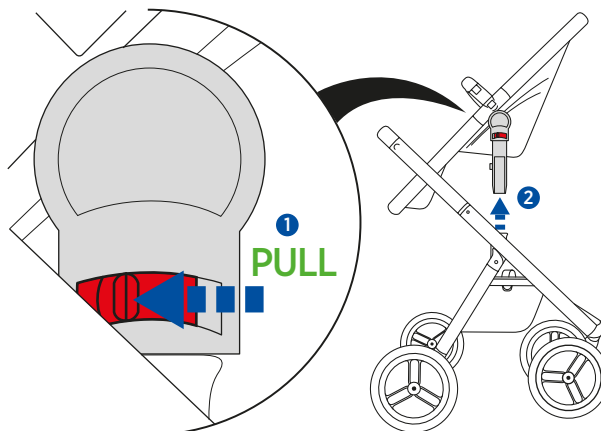
15-a) Befestigen Sie die Sitzeinheit mit den Adapter in die Adapterhalterung auf dem Rahmen in der gewünschten Richtung. Drücken Sie bis Sie ein “Klick” hören. Für eine korrekte Platzierung, siehe Kapitel 14.

15-b) Ziehen Sie gleichzeitig die zwei Knöpfe, die seitlich am Kinderwagen sind und nehmen Sie der Sitzeinheit ab.

15-a



15-b



16. PLAATSEN/VERWIJDEREN VAN EEN AUTOSTOEL:

16-a) Plaatsen: Plaats de autostoeladapters in de adapterhouders (optioneel) op het frame zoals afgebeeld. Schuif de autostoel op de adapters tot er een "klik" hoorbaar is. Voor een juiste plaatsing, zie stap 14. LET OP: CONTROLEER ALTIJD OF UW AUTOSTOELTJE GESCHIKT IS VOOR DE ADAPTERS.

16-b) Verwijderen: Lees voor het verwijderen van de autostoel het instructieboekje van de autostoel. Verwijder de autostoel. Druk dan de knop van de adapter in en trek tegelijkertijd de adapter omhoog.

16. FITTING/REMOVING OF A CAR SEAT:

16-a) Fitting: Place the car seat adapters (optional) into the adapter sockets on the chassis as shown in the picture. Fit the car seat to the adapters and push until a "click" is heard. For a correct fitting, see step 14. NOTE: ALWAYS CHECK IF THE CAR SEAT IS SUITABLE FOR THE ADAPTERS.

16-b) Removing: Read the instruction manual of the car seat before removal. Remove the car seat. Then push the button of the adapter and at the same time lift the adapter up.

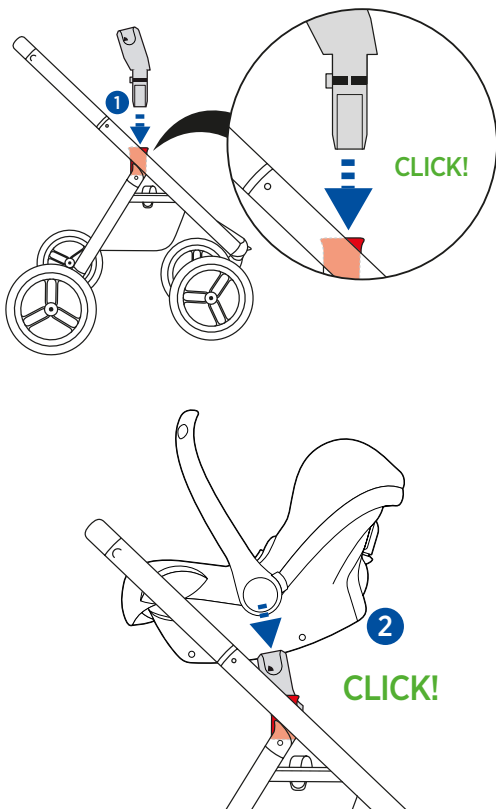
16. MONTAGE/DEMONTAGE EINES AUTOSITZES:

16-a) Montieren: Montieren Sie den Autositzadapter (optional) in die Adapterhalterung auf dem Gestell wie in der Abbildung gezeigt. Befestigen Sie den Kinderautositz in die Adapter bis man ein "Klick" hört. Für eine korrekte Platzierung, siehe Kapitel 14.

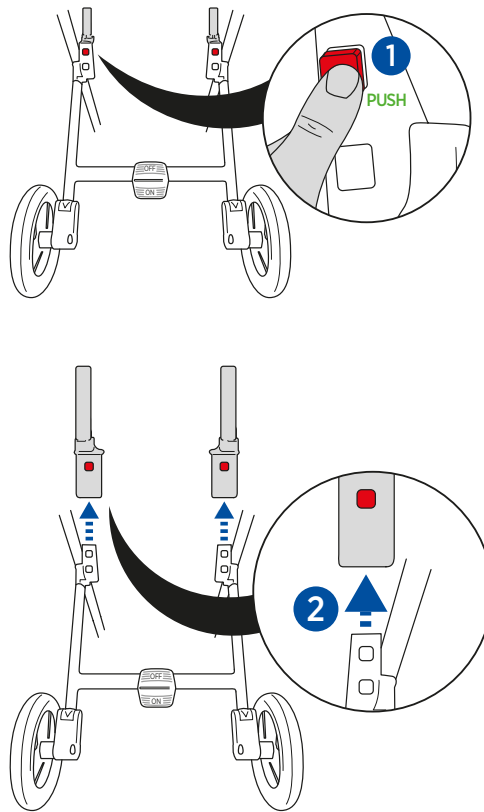
ACHTUNG: KONTROLLIEREN SIE IMMER OB IHR AUTOSITZ GEEIGNET IST FÜR DIE ADAPTER

16-b) Demontieren: Lesen Sie die Bedienungsanleitung für das Entfernen des Autositzes. Entfernen Sie den Autositz. Dann drücken Sie den Knopf auf dem Adapter und gleichzeitig ziehen Sie den Adapter nach oben.

16-a



16-b



17. 5-PUNTSGORDEL:

Maak de gordel vast door de clips in de centrale gesp te drukken totdat u een “klik” hoort (17-a). Maak de gordel los door de knop in het midden van de gesp in te drukken (17-b). Maak de schouderriemen los en schuif de schouderpads over de riemen (17-c). Zorg ervoor dat tijdens gebruik de schouderriemen altijd vast zitten! Verstel de gordel met de gespen op de riemen zodat het strak genoeg om het kind zit (17-d). Op het zitvlak zit een lus in de bekleding waar de kruisriem doorheen kan voor een strakkere passing.

17. 5 POINT BELT:

Lock the restraint belt by pressing the two clips into the centre buckle until a “click” is heard (17-a). To release the belt, press the button in the centre of the buckle (17-b). Unfasten the shoulder straps and slide the shoulder pads over the straps. (17-c) Make sure that the shoulder pads are always fixed while using the belt! Tighten the belt with the

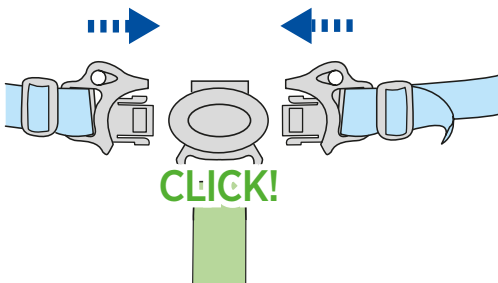
strap slides so that it fits the body of the child (18-d).

At the seat base is a loop in the fabric, through which the crotch strap can be put for a tighter fit.

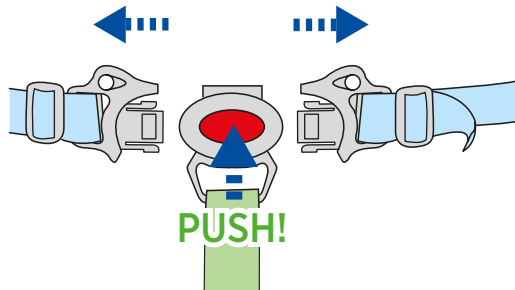
17. 5-PUNKT GURTSYSTEM:

Verriegeln Sie das Gurtsystem durch das Drücken der Clips in die Schnalle, bis ein “Klick” zu hören ist (17-a). Lösen Sie das Gurtsystem durch das Drücken des Knopfes auf der Schnalle (17-b). Lösen Sie die Schultergurte und schieben Sie die Schulterpolster auf die Gurte (17-c). In dem Einsatz müssen die Schultergurte immer fest sitzen! Stellen Sie das Gurtsystem mit den Schnallen an den Gurten, so ein, dass sie fest genug, um das Kind sitzen (17-d). Am Fuß des Sitzes ist eine Schlaufe im Bezug, durch die der Schrittgurtes gefädelt werden kann für eine engere Passung.

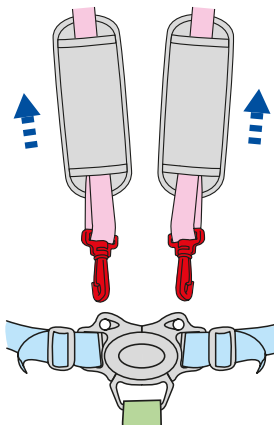
17-a



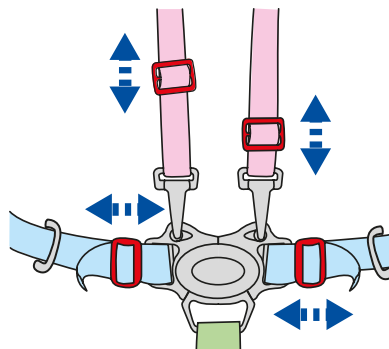
17-b



17-c



17-d



18. VERSTELLEN VAN DE RUGLEUNING: Druk de knoppen aan de zijkant in (zoals afgebeeld). Draai tegelijkertijd het zitgedeelte omhoog of naar beneden tot de juiste positie is bereikt en een “klik” hoorbaar is. Pas hierbij de stand van de zonnekap naar wens aan.

18. ADJUSTING THE BACKREST: Press the side buttons (as shown in the picture) and at the same time adjust the seat unit until you reach the desired position and until a “click” is heard. When you recline the seat unit, adjust the canopy accordingly.

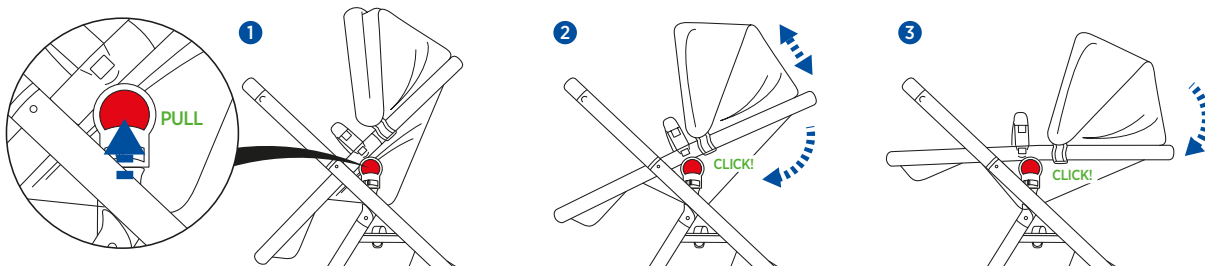
18. RÜCKENLEHNEINSTELLUNG: Drücken Sie die seitlichen Knöpfe und verstellen Sie dabei die Rückenlehne in die gewünschte Lage und bis man ein “Klick” hört. Wenn man die Rückenlehne verstellt, sollte man das Verdeck auch entsprechend einstellen.

19. VERSTELLEN VAN DE HOOGTE VAN HET ZITGEDEELTE: Verschuif de knoppen van de adapters en schuif vervolgens het zitgedeelte op de gewenste hoogte.

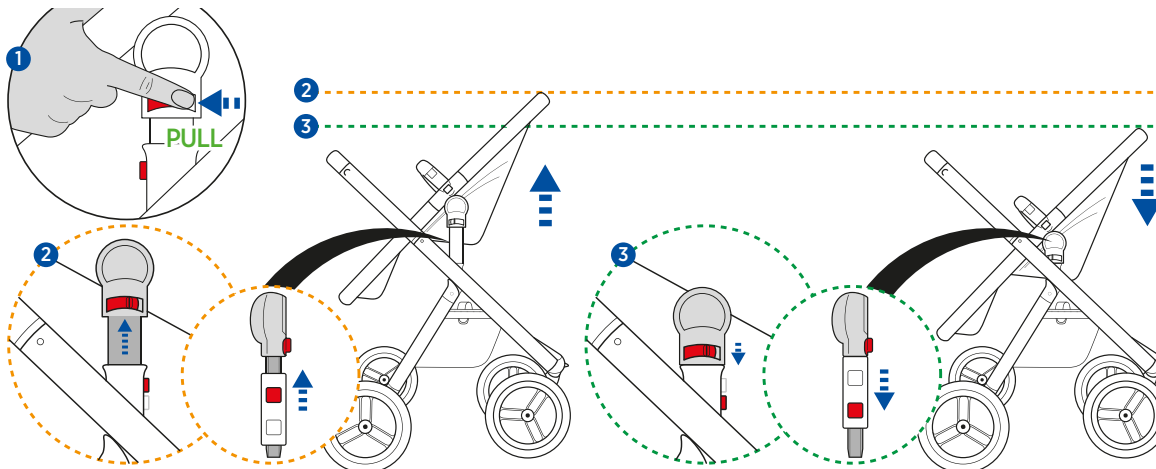
19. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE SEAT UNIT: Pull the buttons placed on the adapters and raise or lower the seat unit according to your needs.

19. REGELUNG DER SITZHÖHE: Ziehen Sie gleichzeitig die Knöpfe, die auf die Adapter gelegt sind und höhen/niedriger machen die Sitzhöhe bis wann die gewünschte Lage erreicht wird.

18.



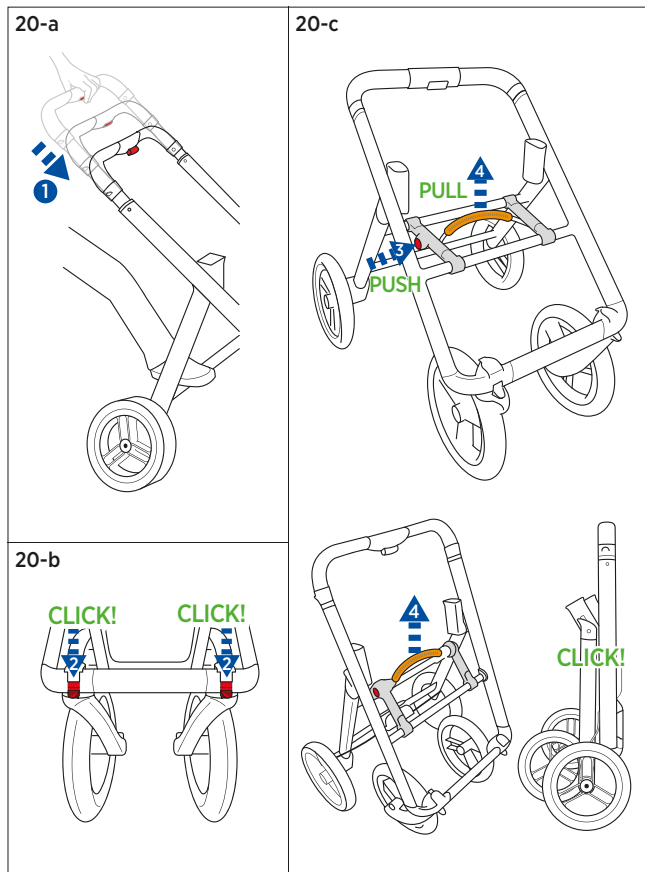
19.



20. FRAME SNEL INKLAPPEN: Plaats de duwstang op de laagste stand (20-a). Vergrendel de voorwielen (20-b). Druk de knop aan de zijkant van het frame in en trek tegelijkertijd het handvat in het midden omhoog totdat u een “klik” hoort (20-c).

20. QUICK FOLDING: Lower the handlebar completely (20-a). Lock the front wheels (20-b). Pull the handle upwards while pushing the folding button until it's folded and a “click” is heard (20-c).

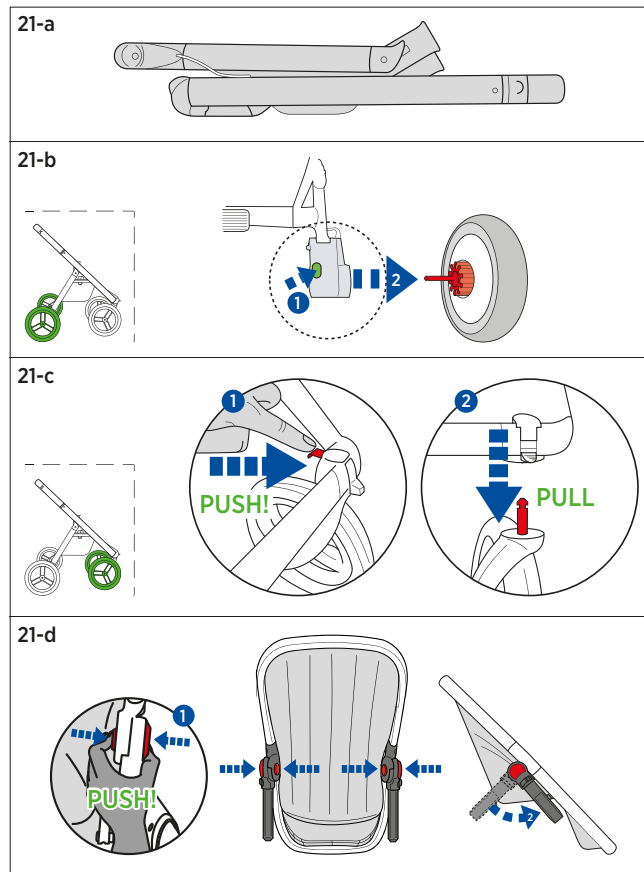
20. SCHNELLES ZUSAMMENFALTEN: Stellen Sie die Handgriffe komplett niedrig (20-a). Befestigen Sie die Vorderräder (20-b). Drücken Sie den Knopf und ziehen Sie die Griffe nach oben, bis man ein “Klick” hört (20-c).



21. FRAME COMPACT INKLAPPEN: Om ruimte te besparen, kunt u het frame compact inklappen (21-a). Hiervoor moet u eerst de (zwenk)wielen verwijderen (21-b,c) en de adapters inklappen (21-d). Vervolgens kunt u het frame inklappen zoals beschreven in stap 20.

21. COMPACT FOLDING: To reduce the needed storage space, you can compact fold the frame (21-a). To do this, you must first remove the wheels(casters) (21 b, c) and fold the adapters (21-d). You can then fold the frame as described in step 20.

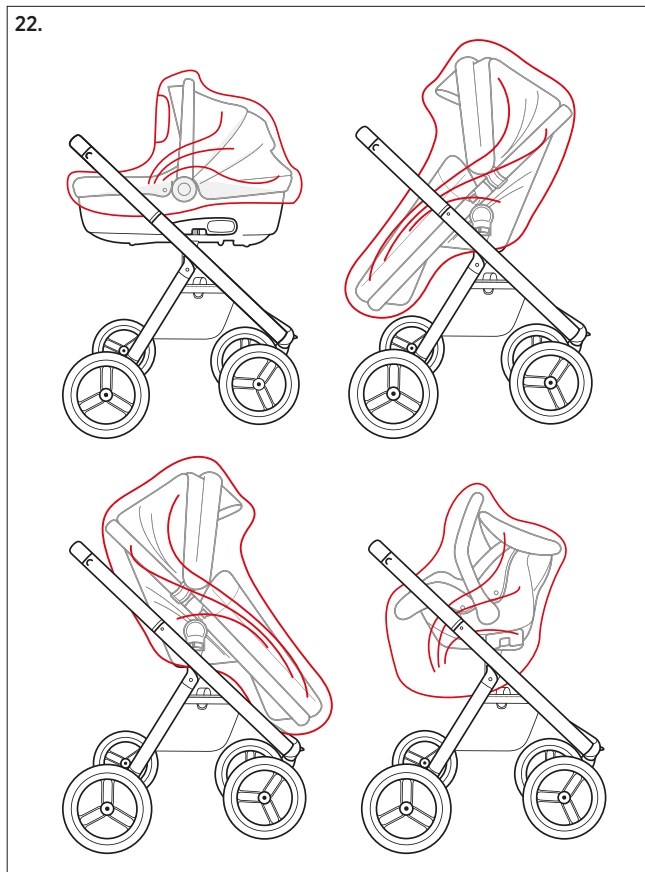
21. KLEIN ZUSAMMENFALTEN: Um weniger Platz zu benötigen, können Sie den Rahmen kompakt zusammenklappen (22-a). Um dies zu tun, müssen Sie zuerst die Räder(Rollen) (22 b, c) und die Adapter lösen (22-d). Sie können dann den Rahmen falten wie in Kapitel 21 beschrieben ist.



22. REGENHOES: De regenhoes past op alle eenheden die op het frame geplaatst kunnen worden. Plaats de hoes, zodat het raampje dat geopend kan worden zich voor het gezicht van het kindje bevindt. Zie afbeelding.

22. RAINCOVER: The raincover adapts to all the units that can be fitted on the chassis. Take care that the window, which can be opened, is in front of the child's face. See picture.

22. REGENSCHUTZ: Der Regenschutz kann mit allen Ausführungen benutzt werden (mit Sitzeinheit, Kinderwagenaufsatz, oder Autositz). Benutzen Sie ihn wie in der Abbildung gezeigt und versichern Sie sich, dass das Fenster dem Gesicht des Kindes gegenüber ist.



23. ONDERHOUD: Stel de wandelwagen nooit voor lange tijd bloot aan direct zonlicht. De stof en de kunststof onderdelen kunnen beschadigd raken en de kleuren kunnen vervagen. Vouw de wandelwagen niet wanneer deze vochtig is. Vervang een onderdeel dat gebroken of beschadigd is. Wanneer de wandelwagen op het strand is gebruikt, moet u het grondig schoonmaken en al het zand en zout uit de wielmechanismen verwijderen.

a) Verkeerd gebruik van de wandelwagen op zeer stoffig of vuil terrein kan gebruiksproblemen veroorzaken (het openen/opvouwen van de kinderwagen gaat moeizaam, het zwenkwielsysteem aan de voorkant wordt stroever enz.). Houd de wandelwagen daarom goed schoon. Maak de bewegende METALEN onderdelen schoon met een ontvettingsmiddel en een doekje. De overige onderdelen moeten schoongemaakt worden met een vochtige doek. Droog alle onderdelen grondig. De onderdelen die met een siliconenspray gesmeerd moeten worden zijn groen gemarkeerd (23-a).

b) Controleer geregeld of de wielen zijn opgepompt tot 2.0 bar (23-b).

23. MAINTENANCE: Never leave the stroller exposed directly to sunlight for a prolonged period of time. The fabric and the plastic parts could be damaged and the colour could fade. Do not fold the stroller when it is damp. Replace any part that is broken or damaged. When the stroller is used on the beach, clean it thoroughly to remove any sand and salt from the wheel mechanisms.

a) Improper use of the stroller on particularly dusty or dirty terrain may cause problems with the use of the product (the opening/folding of the stroller is not smooth, the front wheel swivel system becomes more difficult to operate, etc.). Therefore, keep the stroller clean at all times. Clean the moving METAL parts with a degreaser and a cloth. The other parts should be cleaned with a damp cloth. Dry all the parts carefully. The parts that should be lubricated with a silicone spray are marked in green (23-a).

b) Regularly check if wheels have been pumped at 2.0 bar (23-b).

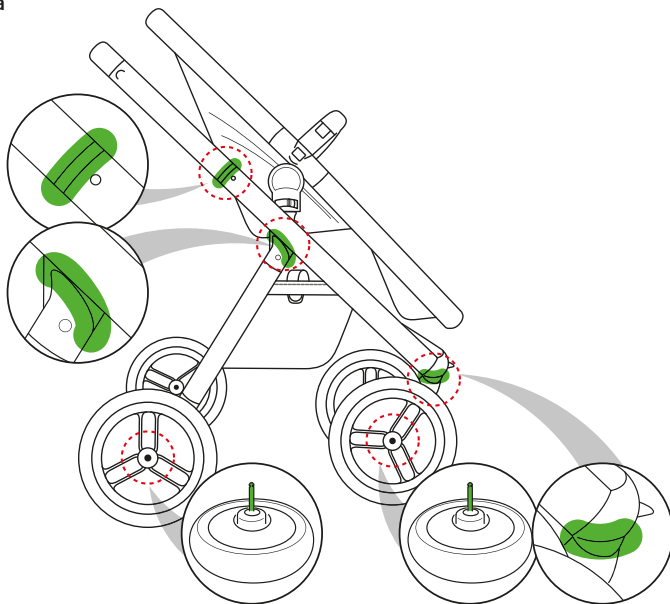
23. WARTUNG: Eine verlängerte Sonnenbestrahlung und ein falsches Waschen können Veränderungen in den Farben von vielen Materialien und Stoffen des Artikels verursachen. Machen Sie den Jogger nicht zu, wenn er noch nass ist. Wechseln Sie jedes gebrochene oder beschädigte Teil aus. Wenn Sie den Jogger am Strand verwenden, reinigen Sie gründlich alle Mechanismen vom Sand und salzigen Rückständen.

a) Unangemessene Verwendung des Kinderwagens, auf sehr staubigem oder schmutzigem Boden, kann den Kinderwagen beschädigen. (Öffnung und Zusammenklappen des Kinderwagens kann stocken, drehbare Räder können nicht perfekt funktionieren...).

Halten Sie den Kinderwagen daher sauber. Reinigen Sie alle beweglichen Teile aus Metall mit einem Lappen. Reinigen Sie alle anderen Teile mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie alle Teile. Um das Gestell abzusmieren, verwenden Sie Spray Silikon. Alle grünen Teile müssen mit dem Silikon abgesmirt werden (23-a).

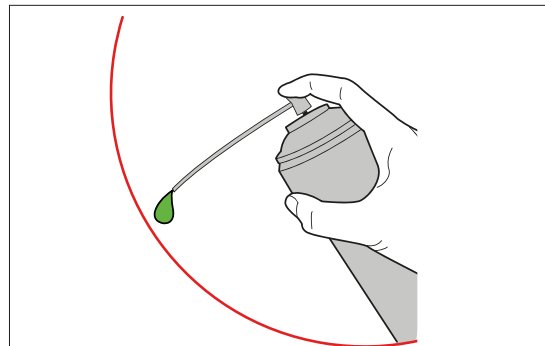
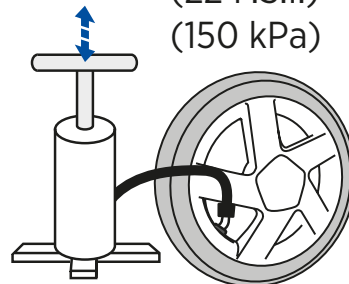
b) Kontrollieren bitte Sie regelmäßig, dass die Räder gut aufgepumpt sind mit 2.0 Bar (23-b).

23-a

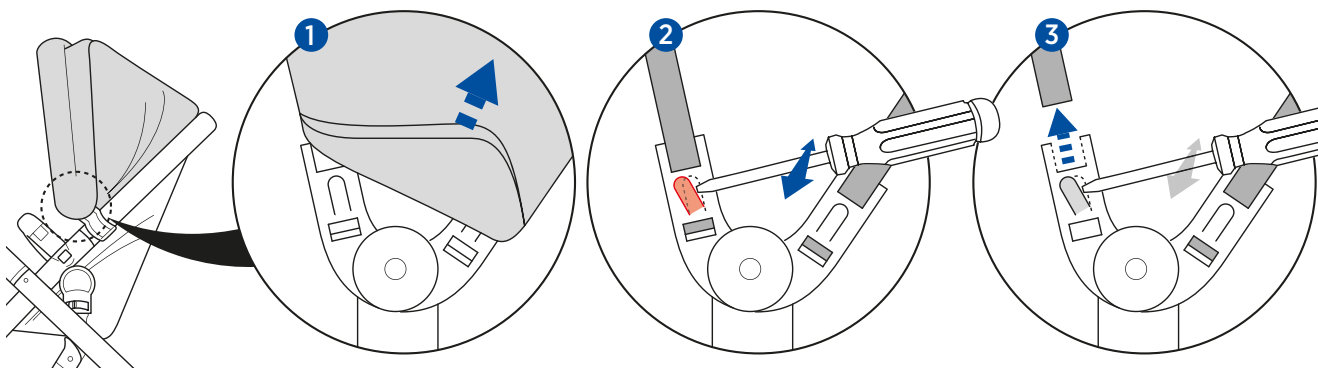


23-b

1.5 BAR
(22 P.S.I.)
(150 kPa)



24.



24. WASINSTRUCTIES:

Was de stoffen onderdelen met de hand in warm water (max. 30°C) met een wasmiddel voor delicate kledingstukken. Niet bleken.

Gebruik geen drogers, stoom en strijk het niet. Hang de stoffen onderdelen op aan de waslijn in de schaduw om ze te laten drogen.

Zitgedeelte: Verwijder de zonnekap van het metalen frame, zoals aangegeven in afbeelding 24. Open de rits van het zitgedeelte volledig zodat de stof gewassen kan worden.

Reiswieg: Verwijder de bekleding en de zonnekap. Maak de zijknoppen van de zonnekap los, zodat u bij de bevestigingen van de baleinen kunt. Maak de baleinen los door de kunststof lipjes op te tillen en trek vervolgens de baleinen uit de behuizing (fig. 24).

24. FABRIC WASHING INSTRUCTIONS:

Wash the fabric parts by hand in warm water (max. 30°C) with a detergent for delicate items of clothing. Do not bleach. Do not use dryers, steam and don't iron it out. Hang the fabric parts on the clothesline in the shade to let them dry.

Stroller: Remove the canopy from the metal frame and operate as shown in picture 24. Unzip the fabric of the seat unit completely to wash it.

Carrycot: Remove the carrycot cover and remove the canopy. Release the side buttons of the canopy, so you can reach the attachments of the baleens. Lift the plastic tabs and pull the baleens out of the housing (Fig. 24).

24. REININUNGANWEISUNGEN:

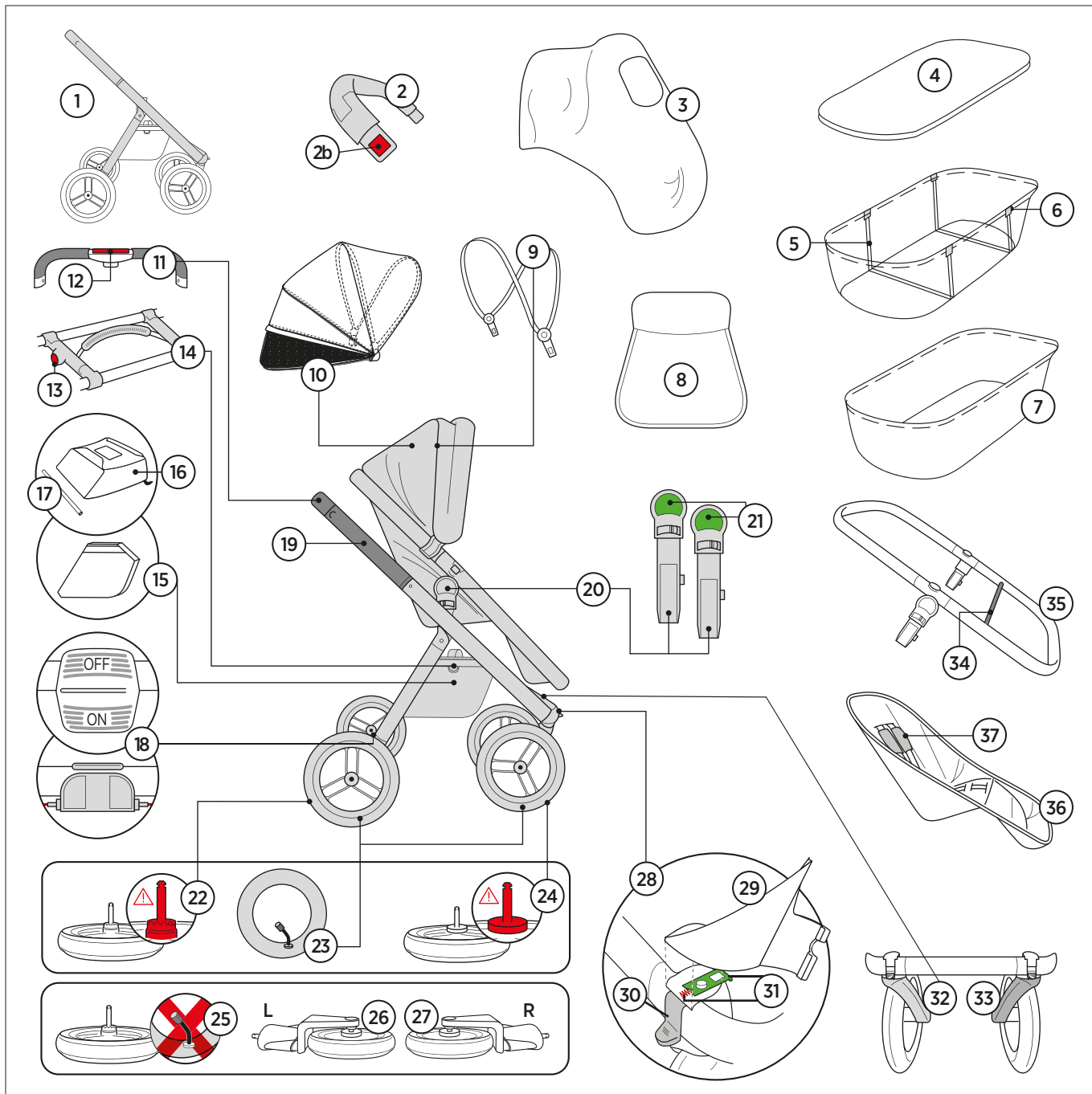
Handwaschen Sie die Stoffteile (max 30°C) in warmem Wasser mit einem Reinigungsmittel für empfindliche Kleidungsstücke. Nicht bleichen. Benutzen Sie keinen Wäschetrockner. Nicht chemisch waschen. Nicht bügeln. Hängen Sie die Stoffteile an der Wäscheleine in den Schatten, um sie trocknen zu lassen.

Kinderwagen: Um das Bezugsverdeck abzunehmen, folgen Sie bitte den Abbildungen 24. Machen Sie den Reißverschluss, der den Sitz auf dem Gestell befestigt, ganz auf und waschen Sie den Bezug.

Kinderwagenaufsatz: Entfernen Sie das Gewebe der Kinderwagenaufsatzes und das Verdeck. Lösen Sie die seitlichen Tasten des Verdeckes. Dann heben Sie die Plastikzungen an und ziehen Sie die Rahmenverstärkung aus dem Gehäuse heraus (Abb. 24).

RESERVEONDERDELEN / SPARE PARTS / ERSATZTEILE

1. Onderstel / Chassis / Gestell
2. Draagbeugel / Carrying handle / Tragebügel
- 2b. Knop draagbeugel / Button carrying handle / Knopf Tragebügel
3. Regenkap / Rain cover / Regenschutz
4. Matras / Mattress / Matratze
5. Metalen beugels / Metal wires / Metallbügel
6. Clips metalen beugels / Metal wire clips / Clips Metallbügel
7. Bekleding reiswieg / Carrycot fabric / Bezug für der Kinderwagenaufsatz
8. Wiegdekje / Carrycot cover / Decke Kinderwagenaufsatz
9. Kapframe / Hood frame / Verdeck Gestell
10. Kapafdekking / Hood cover / Verdeck Bezug
11. Hoes handvat / Handle cover / Bügelbezug
12. Logoplaatje / Badge / Plakette
13. Drukknop voor inklappen duwstang / Folding pushbutton / Zuschußknopf
14. Vouw mechanisme / Folding mechanism / montiertes Zuschußmechanismus
15. Boodschappenmand (small) / Shopping basket (Small) / Einkaufskorb (small)
16. Boodschappenmand (large) / Shopping basket (large) / Einkaufskorb (large)
17. Stang voor mand (large) / Tube for basket (large) / Stange für Korb (large)
18. Remsysteem / Braking system / Bremse Mechanismus
19. Handvat / Handle / Griff
20. Adapters zitting/reiswieg / Adapters Seat unit/Carrycot / Adapter Sitzeinheit/Kinderwagenaufsatz
21. Verstelknop kinderwagen / Adjustment button stroller / Knöpfe für Kinderwageneinstellung
22. Achterwiel All terrain / Rear wheel All terrain / Hinterrad All terrain
23. Binnenband All terrain / Inner tube All terrain / Luftschlauch All terrain
24. Voorwiel All terrain / Front wheel All terrain / Vorderrad All terrain
25. Achterwiel City wheels / Rear wheel City wheels / Hinterrad City wheels
26. Linker voorwiel City wheels / Left front wheel City wheels / Linkes Vorderrad City wheels
27. Rechter voorwiel City wheels / Right front wheel City wheels / Rechtes Vorderrad City wheels
28. Zwenkmechanisme / Swivel mechanism / Schwenkmechanismus
29. Kunststof kap voorwielen / Plastic caps front wheels / Kunststoff Deckel für Vorderräder
30. Kunststof hendel / Plastic lever / Kunststoff Hebel
31. Veren + metalen plaat / Springs + metal plate / Clip für Gabelbefestigung
32. Linker voorvork / Left front fork / Linkes Vordergabel
33. Rechter voorvork / Right front fork / Rechtes Vordergabel
34. Stang voor zitgedeelte / Tube for seat unit / Stange für die Sitzeinheit
35. Frame zitting/reiswieg / Frame seat unit/carrycot / Rahmen Sitzeinheit/Kinderwagenaufsatz
36. Bekleding zitting / Seat unit fabric / Bezug Sitzeinheit
37. Schouderpad / Shoulder pad / Schulterpolster



WAARSCHUWINGEN

- Laat uw kind nooit onbewaakt achter.
- Zorg dat alle sluitingen zijn vergrendeld voor het gebruik.
- Zorg dat uw kind uit de buurt is wanneer u dit product inklapt of uitklapt om verwondingen te voorkomen.
- Laat uw kind niet spelen met dit product.
- De zitting is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- Gebruik altijd het veiligheidstuig.
- Controleer voor gebruik of alle beveiligingen van de reiswieg, zitting of autostoel correct zijn bevestigd.
- Dit product is niet geschikt om ermee te hardlopen of te skeeleren.
- VAL GEVAAR, Om valpartijen te voorkomen, gebruik dit product niet meer wanneer de baby op handen en knieën begint te duwen of door het door de fabrikant aanbevolen maximale gewicht heeft bereikt, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet.
- Baby's kunnen stikken: - In openingen tussen een extra kussen en de zijkant van de wieg. - Op zacht beddengoed. - Gebruik alleen het matrasje die door de fabrikant wordt meegeleverd. Voeg NOOIT een kussen, dekbed of een ander matras toe voor opvulling.
- Om het risico op wiegendood te verminderen, raden kinderartsen aan om gezonde baby's op hun rug te laten slapen, tenzij anders geadviseerd door uw arts.
- Als er een hoes wordt gebruikt met het kussen, gebruik dan alleen de hoes dat is geleverd door de wiegfabrikant of een exemplaar dat speciaal is ontworpen om in de maat van het wiegje te passen.

LET OP

- Dit product is bedoeld voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van max. 15 kg.
- Het wordt aangeraden om de meest horizontale positie te gebruiken voor pas geboren baby's.

- Het frame van dit product is alleen geschikt voor reiswieg, zittingen en autostoelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Gebruik geen extra matras, tenzij aanbevolen door de fabrikant.
- Vergrendel altijd de remmen als u uw kind in het product plaatst of eruit haalt.
- Overlaad het mandje niet. Het max. toegestane gewicht is 2 kg.
- Elk gewicht dat u bevestigt aan de handvatten en/of de rugleuning en/of de zijkanten van de kinderwagen, beïnvloedt de stabiliteit van de kinderwagen.
- Dit product is ontworpen om er 1 kind mee te vervoeren. Gebruik de kinderwagen nooit voor meer dan 1 kind tegelijk.
- Maak geen gebruik van accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Gebruik het product nooit in de buurt van open vuur of een andere sterke hittebron, zoals een straal- of gaskachel.
- Gebruik het product niet als er een onderdeel gebroken of verbogen is of ontbreekt.
- De reiswieg is geschikt voor kinderen die nog niet zelfstandig rechtop kunnen zitten, kunnen kruipen of zichzelf kunnen omrollen. Maximaal gewicht van het kind: 9 kg.
- Het gebruik van dit product in combinatie met een autostoel vervangt geen bed.
- Maak alleen gebruik van vervangingsonderdelen die zijn aanbevolen door de fabrikant/leverancier.
- Het materiaal van de banden kunnen op sommige ondergronden (vooral gladde vloeren zoals parket, kunststoflaminaat en linoleum) permanente afdrukken achterlaten.

WARNINGS

- Never leave your child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let your child play with this product.
- The seat unit is not suitable for children under 6 months.
- Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the restraint system.
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- This product is not suitable for running or skating.
- FALL HAZARD, To help prevent falls, do not use

this product when the infant begins to push up on hands and knees or has reached manufacturer's recommended maximum weight, whichever comes first.

- Infants can suffocate: - In gaps between an extra pad and side of the bassinet. - On soft bedding. - Use only the pad provided by manufacturer. NEVER add a pillow, comforter, or another mattress for padding.
- To reduce the risk of SIDS, pediatricians recommend healthy infants be placed on their backs to sleep, unless otherwise advised by your physician.
- If a sheet is used with the pad, use only the one provided by the bassinet or cradle manufacturer or one specifically designed to fit in the dimension of the bassinet or cradle mattress.

NOTICE

- This product is designed for children from birth up to a weight of 15 kg (33 lb).
- It is recommended to use the most reclined position for new born babies.
- The frame of the product is only suitable for pram bodies, seat units and car seats approved by the manufacturer.
- Do not use an additional mattress, unless recommended by the manufacturer.
- Always apply breaks when placing or removing your child.
- Do not overload the basket as excessive weight may cause a hazardous unstable condition to exist. The maximum weight is 2 kg (4,4 lb).
- Any parcels, accessory item or any other load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle or anywhere else on the vehicle will affect the stability of the vehicle and may cause the unit to become unstable.
- This product has been designed to carry 1 child at the time.
- Never carry more than 1 child at the same time
- Do not use accessories which are not approved by the manufacturer.
- Never use this product in the vicinity of an open fire or other sources of strong heat, such as an electric bar fire or gas fire.
- Do not use the product if any part is broken, torn or missing.
- The pram body is suitable for a child who cannot sit up by itself, roll over and cannot push itself up on its hands and knees.

Maximum weight of the child: 9 kg (19,8 lb).

- This vehicle in conjunction with a car seat does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
- Do not use replacement parts other than supplied or recommended by the manufacturer/distributor.
- The material of the tyres may leave permanent marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).

WARNUNGEN

- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch dass alle Verriegelungen am Kinderwagen fest verschlossen sind.
- Um Verletzungen zu vermeiden, stellen Sie sicher dass sich Ihr Kind fernhält wenn Sie den Wagen auseinander- oder zusammenfallen.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit diesem Produkt spielen.
- Die Sitzeinheit sollte nicht für Kinder unter 6 Monaten benutzt werden.
- Benutzen Sie immer den Sicherheitsgurt.
- Versichern Sie sich vor Gebrauch, dass die Befestigungsvorrichtung, der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder der Autositzes korrekt befestigt sind.
- Mit diesem Produkt können Sie nicht joggen oder skaten.
- FALLGEFAHR, Um Stürze zu vermeiden, verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn das Baby sich auf Händen und Knien nach oben zu bewegen kann, oder das vom Hersteller empfohlene Höchstgewicht erreicht hat, was zuerst eintritt.
- Babys können ersticken:
 - In den Lücken zwischen einem extra Pad und Seite der Wiege. - Auf weicher Bettwäsche. - Verwenden Sie nur das vom Hersteller zur Verfügung gestellte Pad. NIEMALS einem Kissen, Steppdecke oder eine

andere Matratze für die Polsterung hinzufügen.

- Um das SIDS-Risiko zu reduzieren, empfehlen Kinderärzte, gesunde Babys auf den Rücken zu legen, sofern nicht anders von Ihrem Arzt empfohlen.
- Wenn ein Blatt mit dem Pad verwendet wird, verwenden Sie nur die eine von dem bassinet oder Wiege Hersteller oder einem vorgesehene speziell in der Dimension der bassinet oder Wiege Matratze passen.

glatten Böden wie Parkett, Kunststofflaminat, Linoleum usw.) dauerhafte Streifen hinterlassen.

ACHTUNG

- Dieser Kinderwagen ist für Kinder ab der Geburt bis zu 15 kg geeignet.
- Benutzen Sie die Liegeposition für Neugeborene.
- Das Gestell dieses Produkt ist nur kombinierbar mit Kinderwagenaufsatz, Sitzeinheiten und Autositzen die vom Hersteller zugelassenen sind.
- Benutzen Sie keine zusätzliche Matratze, ausgenommen die, die vom Hersteller empfohlen sind.
- Beim Hineinsetzen oder Herausnehmen Ihres Kindes sollten die Bremsen immer festgestellt sein.
- Überladen Sie den Einkaufskorb nicht. Er darf mit maximal 2 kg beladen werden.
- Jedes Gewicht, das Sie an den Griffen und/oder der Rückseite und/oder an den Seiten des Kinderwagens befestigen, wirkt sich auf die Stabilität des Kinderwagens aus.
- Dieser Kinderwagen ist für die Benutzung durch maximal ein Kind entwickelt worden. Benutzen Sie den Kinderwagen jeweils nur für ein Kind.
- Benutzen Sie nur Zubehöre, die vom Hersteller überprüft oder empfohlen sind.
- Benutzen Sie den Kinderwagen nicht zu nah an einem offenen Feuer oder einer anderen starken Wärmequelle, wie Heizstrahler oder Gasofen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil defekt ist, zerrissen ist oder fehlt.
- Der Kinderwagenaufsatz ist geeignet für Kinder, die noch nicht ohne Hilfe aufrecht sitzen, kriechen oder rollen können.
- Dieses Fahrzeug in Verbindung mit einem Autositz ersetzt kein Kinderbett oder Bett. Sollte Ihr Kind schlafen müssen, dann sollte es in einem geeigneten Kinderwagenaufsatz, Kinderbett oder Bett platziert werden.
- Verwenden Sie keine anderen als die mitgelieferten oder vom Hersteller/Vertreiber empfohlenen Ersatzteile.
- Das Material der Reifen können auf einigen Böden (vor allem auf

INDEX

Accessoires/Accessories/Zubehör	
Bekerhouder/Cupholder/Becherhalter	32
Voetenzak/Footmuff/Fusssock	33
Verzorgingstas/Nursery bag/Wickeltasche	34
Zitverkleiner/Seat reducer/Sitzreduzierer	35
XL Boodschappennet/Shopping basket/ Einkaufsnetz	37
Boodschappen Mand Klein/Shopping Basket Small/ Einkaufskorb Klein	39
Boodschappen Mand Groot/Shopping Basket Large/ Einkaufskorb Groß	40
Parasol/Parasol/Sonnenschirm	42
Wasinstructies/Fabric washing instructions/ Reinigungsanweisungen	44

1. BEKERHOUDER: BEVESTIGING CUP HOLDER:

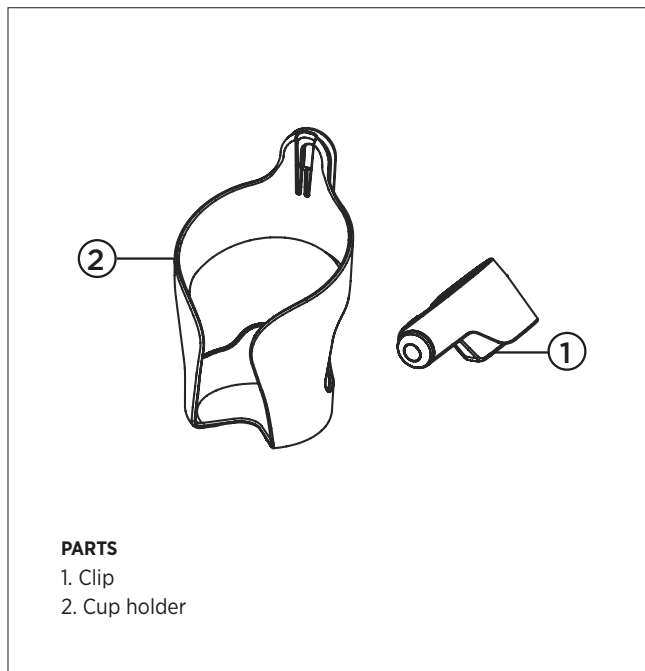
Bevestig de clip van de Dubatti bekerhouder zoals staat aangegeven in afbeelding (1-a) aan het handvat. Zorg dat de clip tegen het haakje aangeschoven wordt (1-b). Schuif de bekerhouder op de clip totdat deze vastklikt (1-c).

1. CUP HOLDER: INSTALLATION CUP HOLDER:

Attach the clip of the Dubatti cup holder as indicated in figure (1-a) to the handle. Make sure that the clip is pushed against the hook (1-b). Slide the cup holder on the clip until it clicks (1-c).

1. BECHERHALTER: BESTÄTIGUNGS BECHERHALTER:

Befestigen Sie den Clip des Dubatti Becherhalter wie in Abbildung (1-a) gezeigt am Griff. Sie sich, dass der Clip gegen den Haken gedrückt ist (1-b). Schieben Sie den Becherhalter auf den Clip, bis ein Klick zu hören ist (1-c).



⚠ WAARSCHUWINGEN

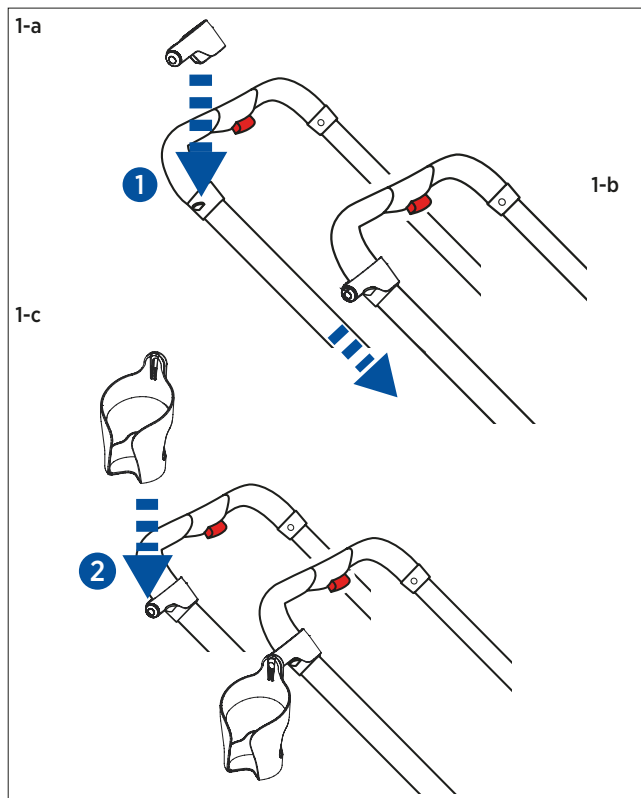
- Plaats nooit hete vloeistoffen in de Bekerhouder!
- **LET OP:** Het maximale aanbevolen gewicht: 1 kg.

⚠ WARNINGS

- Never put hot liquids in this Cup holder!
- **WATCH OUT:** Maximum weight recommendation: 1 kg. (2,2 lbs)

⚠ WARNUNGEN

- Niemals heiße Flüssigkeiten in diesem Becherhalter halten!
- **AUFPASSEN:** Maximale Gewichtsempfehlung: 1 kg.



2. VOETENZAK: INSTALLEREN VOETENZAK :

De voetenzak kan in de zitting worden geplaatst. Til het zitkussen van de zitting op en schuif daarover de banden aan de onderkant van de voetenzak (2-a).

2. FOOTMUFF: INSTALLATION FOOTMUFF:

The footmuff can now be placed in the seat unit. Lift the cushion of the seat unit and slide the straps underneath the footmuff over the cushion (2-a).

2. FUSSSACK: INSTALLATION FUSSSACK:

Der Fußsack kann nun in der Sitzeinheit platziert werden. Heben Sie das Kissen der Sitzeinheit und schieben Sie die Gurte unter dem Fußsack über das Kissen (2-a).

⚠ WAARSCHUWINGEN

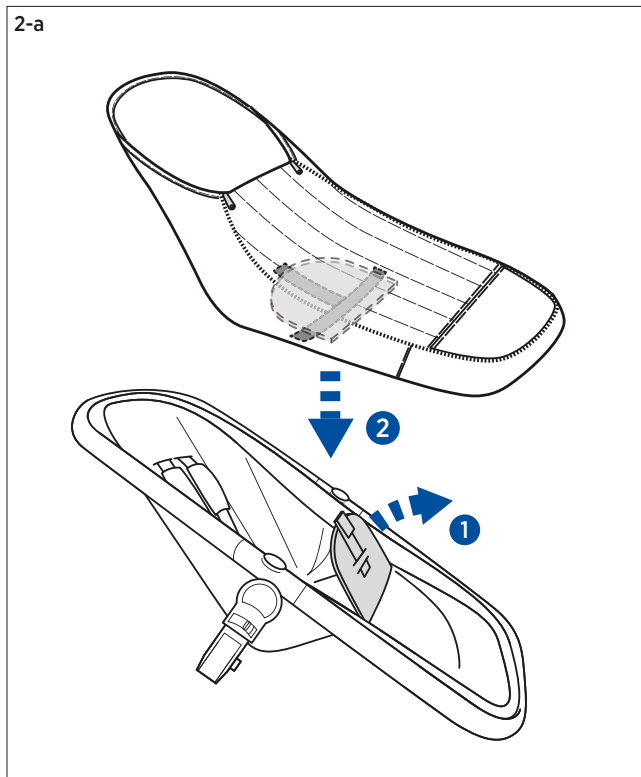
- Laat uw kind nooit onbewaakt achter.
- Zorg dat alle sluitingen zijn vergrendeld voor het gebruik.
- De zitting is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- Gebruik altijd het veiligheidstuigje.

⚠ WARNINGS

- Never leave your child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- The seat unit is not suitable for children under 6 months.
- Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the restraint system.

⚠ WARNUNGEN

- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch dass alle Verriegelungen am Kinderwagen fest verschlossen sind.
- Die Sitzeinheit sollte nicht für Kinder unter 6 Monaten benutzt werden.
- Benutzen Sie immer den Sicherheitsgurt.



2. VOETENZAK: INSTALLEREN VOETENZAK :

Schuif daarna de riemen van de 5-puntsgordel door de betreffende sleuven in de voetenzak (2-b). Zie in de handleiding punt 17 'gebruik van de 5-puntsgordel'. Verwijder de voetenzak in omgekeerde volgorde.

2. FOOTMUFF: INSTALLATION FOOTMUFF:

Then slide the straps of the 5-point belt through the slots in the footmuff (2-b). For information, see in the manual point 17, 'how to use 5 point belt'. Remove the footmuff in reverse order.

2. FUSSSACK: INSTALLATION FUSSSACK:

Dann, schieben Sie die Gurte des 5-Punkt-Gurtes durch die Schlitzte im Fußsack (2-b). Für Informationen, siehe Bedienungsanweisung punkt 17, 'wie Sie die 5-Punkt-Gurt verwenden'. Entfernen Sie den Fußsack im umgekehrter Reihenfolge.

3. VERZORGINGSTAS

Bevestig de tas aan het handvat met de drukknopen, zoals aangegeven in afbeelding (3-a).

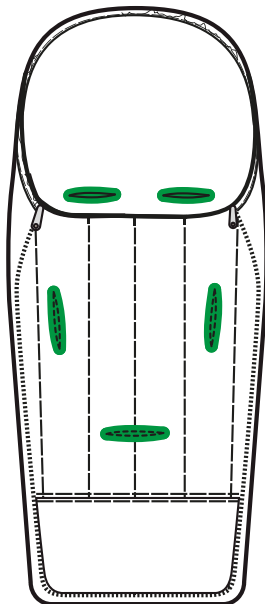
3. NURSERY BAG

Fix the bag to the handle of the stroller with the push bottoms, as shown in figure (3-a).

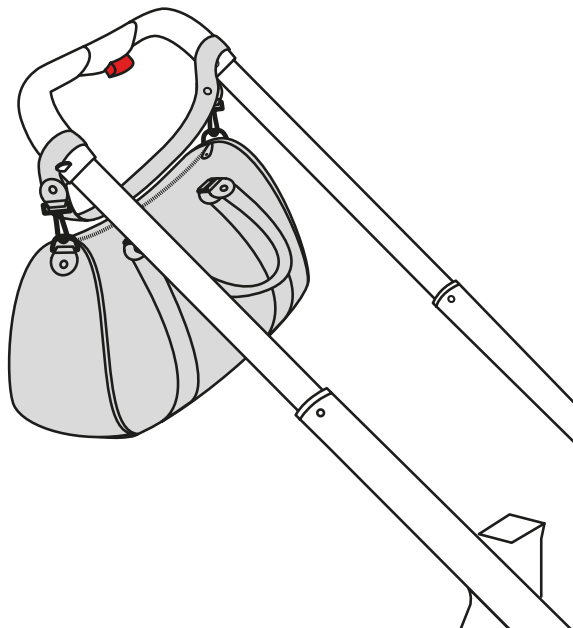
3. WICKELTASCHE

Befestigen Sie die Tasche am Griff mit den Drückknöpfen, wie abgebildet in Abbildung (3-a).

2-b



3-a



⚠️ WAARSCHUWING

- Overlaad de tas niet, de maximale belasting is 2 kg. Bij overbelasting kan uw kinderwagen instabiel worden.

⚠️ WARNING

- Do not overload the bag, maximum load is 2 kg. If overloaded, your stroller may become unstable.

⚠️ WARNUNG

- Überladen Sie die Tasche nicht, die Maximallast beträgt 2kg. Bei Überladung kann Ihr Kinderwagen instabil werden.

4. ZITVERKLEINER: INSTALLEREN ZITVERKLEINER:

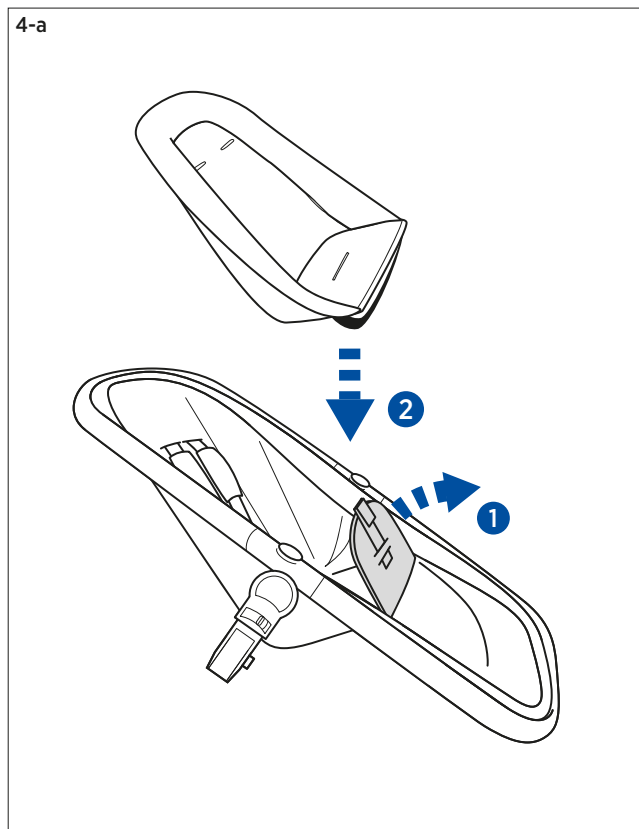
De zitverkleiner kan in de zitting worden geplaatst. Til het zitkussen van de zitting op en schuif daarover de band aan de onderkant van de zitverkleiner, (4-a).

4. SEAT REDUCER: INSTALLATION SEAT REDUCER:

The seat reducer can be placed in the seat unit. Lift the cushion of the seat unit and slide the strap underneath the seat reducer over the cushion, (4-a).

4. SITZREDUZIERER: INSTALLATION SITZREDUZIERER:

Der Sitzreduzierer kann in der Sitzeinheit platziert werden. Heben Sie das Kissen der Sitzeinheit und schieben Sie die Gurte unter dem Sitzreduzierer über das Kissen, (4-a).



⚠️ WAARSCHUWINGEN

- Laat uw kind nooit onbewaakt achter.
- Zorg dat alle sluitingen zijn vergrendeld voor het gebruik.
- De zitting is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden. Gebruik altijd het veiligheids tuigje.

⚠️ WARNINGS

- Never leave your child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- The seat unit is not suitable for children under 6 months.
- Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the restraint system.

⚠️ WARNUNGEN

- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch dass alle Verriegelungen am Kinderwagen fest verschlossen sind.
- Die Sitzeinheit sollte nicht für Kinder unter 6 Monaten benutzt werden.
- Benutzen Sie immer den Sicherheitsgurt.

4. ZITVERKLEINER: INSTALLEREN ZITVERKLEINER :

Schuif daarna de riemen van de 5-puntsgordel door de betreffende sleuven in de zitverkleiner (4-b). Zie in de handleiding punt 17, 'gebruik van de 5-puntsgordel'. Verwijder de zitverkleiner in omgekeerde volgorde.

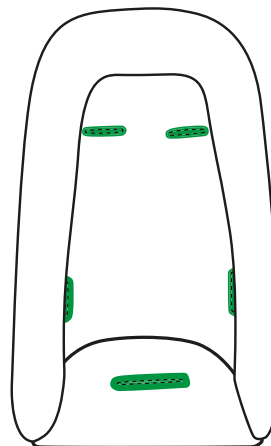
4. SEAT REDUCER: INSTALLATION SEAT REDUCER:

Then slide the straps of the 5 point belt through the slots in the seat reducer (4-b). For information, see in the manual point 17, 'how to use 5 point belt'. Remove the seat reducer in reverse order.

4. SITZREDUZIERER: INSTALLATION SITZREDUZIERER:

Dann, schieben Sie die Gurte des 5-Punkt-Gurtes durch die Schlitzte im Sitzreduzierer (4-b). Für Informationen, siehe Bedienungsanweisung punkt 17, 'wie Sie die 5-Punkt-Gurt verwenden'. Entfernen Sie den Sitzreduzierer im umgekehrter Reihenfolge.

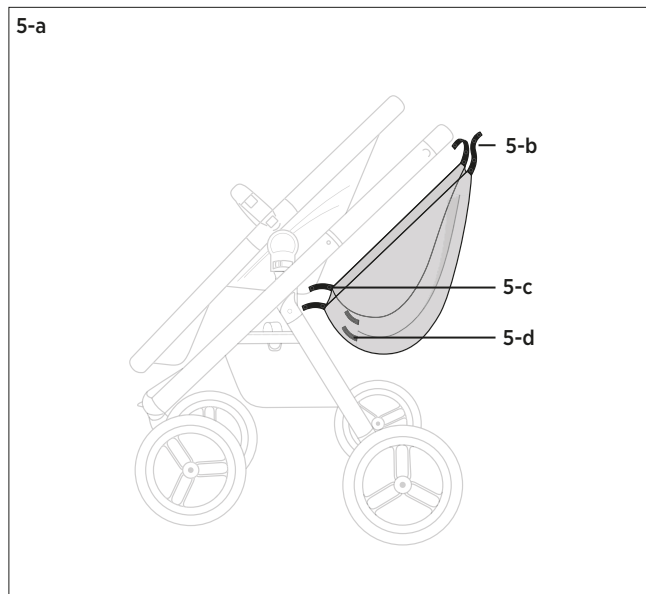
4-b



5. XL BOODSCHAPPENNET: BEVESTIGING XL BOODSCHAPPENNET :
Bevestig de lussen van het boodschappen net aan het Dubatti Frame op de volgende posities: Vanaf de binnenzijde over de duwstang (5-a), om de adapters (5-b) en naast het vouwmechanisme (5-c).

5. XL SHOPPING BASKET: ATTACMENT OF THE XL SHOPPING BASKET:
Fix the loops of shopping basket to the Dubatti frame on the following positions: From the inside over the pushbar (5-a), around the adapters (5-b) and next to the folding mechanism (5-c).

5. XL EINKAUFSNETZ: EINPASSEN DES XL EINKAUFSNETZ:
Befestigen Sie die Schlaufen des Einkaufsnetzes am Rahmen des Dubatti an den folgenden Positionen: Von innen über der Lenkstange (5-a), um die Adapter (5-b) und neben dem Klappmechanismus (5-c).



⚠️ WAARSCHUWING

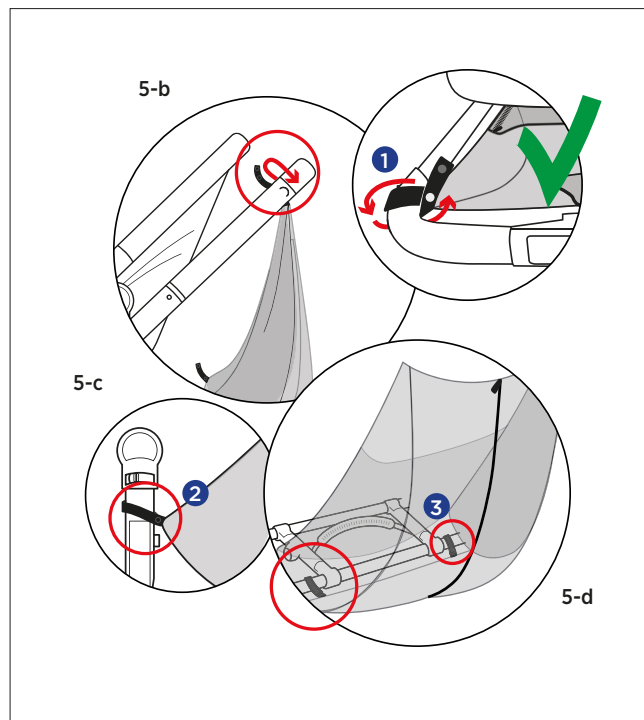
- Niet overblasten, maximale belasting is 5 kg.
Wanneer boodschappennet is overbelast kan uw wandelwagen instabiel worden.

⚠️ WARNING

- Do not overload the basket, maximum load is 5 kg. If overloaded, your stroller may become unstable.

⚠️ WARNUNG

- Überlasten Sie den Einkaufsnetzes nicht, die maximale Belastung beträgt 5 kg. Ob überladen kann Ihr Kinderwagen instabil werden.



5. XL BOODSCHAPPENNET: GEBRUIK XL BOODSCHAPPENNET :

Open de ritsen aan de voorzijde bij gebruik van de reiswieg of het zitgedeelte in de ligpositie (5-e). Open de rits aan de achterzijde om het boodschappennet te vergroten (5-f).

5. XL SHOPPING BASKET: USE OF THE XL SHOPPING BASKET:

Open the zippers on front when using the carrycot or seat unit in reclined position (5-e). Open zipper at the back to enlarge the shopping basket (5-f).

5. XL EINKAUFNETZ: BEDIENUNG DES XL EINKAUFNETZ:

Öffnen Sie die Reißverschlüsse an der Vorderseite, wenn Sie den Kinderwagenaufsatz oder den Sportsitz in der Liegeposition verwenden (5-e). Öffnen Sie den Reißverschluss auf der Rückseite, um das Einkaufsnetz zu vergrößern (5-f).

5. XL BOODSCHAPPENNET: GEBRUIK XL BOODSCHAPPENNET :

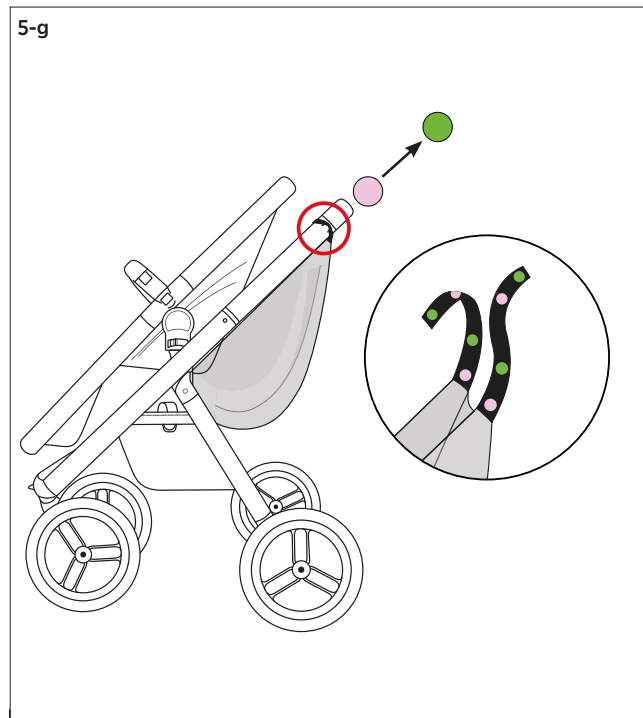
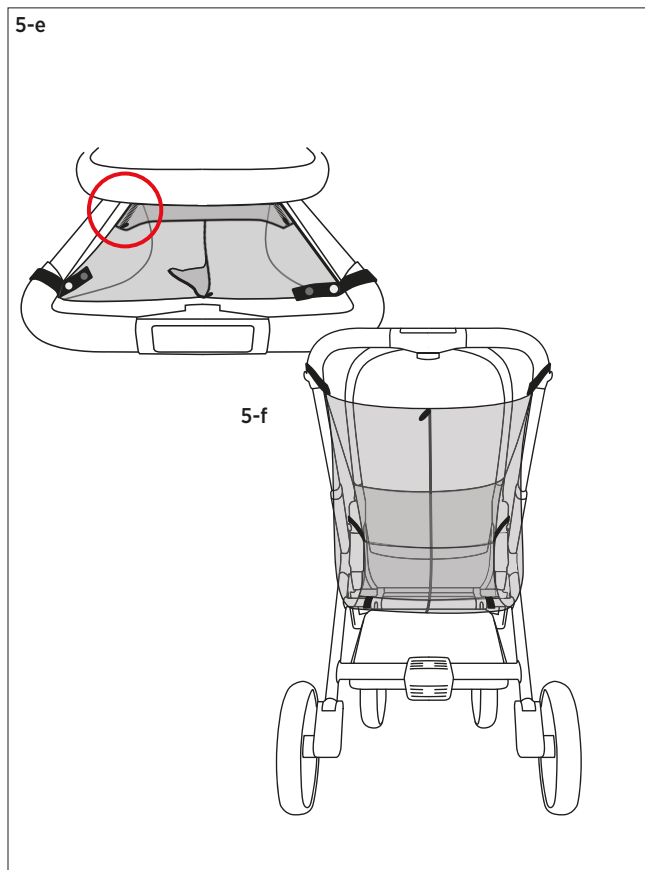
De bovenste lus heeft vier drukknoppen om het boodschappennet bij elke hoogtepositie van de duwstang te kunnen bevestigen (5-g).

5. XL SHOPPING BASKET: USE OF THE XL SHOPPING BASKET:

The top loop has four press buttons to attach the shopping basket to the handle in any height position (5-g).

5. XL EINKAUFNETZ: BEDIENUNG DES XL EINKAUFNETZ:

Die obere Schleife hat vier Druckknöpfe, mit denen das Einkaufsnetz in jeder Position der Lenkstange befestigt werden kann (5-g).



6. BOODSCHAPPEN MAND KLEIN: PLAATSEN VAN DE MAND:

Positioneer de mand onder het frame en bevestig de lus aan de achterzijde bij het rempedaal (6-b, 6-c).

Bevestig de ritssluitingen om de buizen van het frame (6 -d).

6. SHOPPING BASKET SMALL: FITTING THE BASKET:

Place the basket beneath the frame and attach the loop to the frame at the back of the brake pedal (6-b, 6-c).

Fasten the zip fasteners around the frame tubes (6-d).

6. EINKAUFSKORB KLEIN: KORBSZUSAMMENBAU:

Setzen Sie den Einkaufskorb unter den Rahmen und befestigen Sie die Schlaufe am Rahmen an der Rückseite des Bremspedals (6-b, 6-c).

Befestigen Sie dann den Reißverschluss um die Rohre des Rahmens (6-d).

⚠ WAARSCHUWING

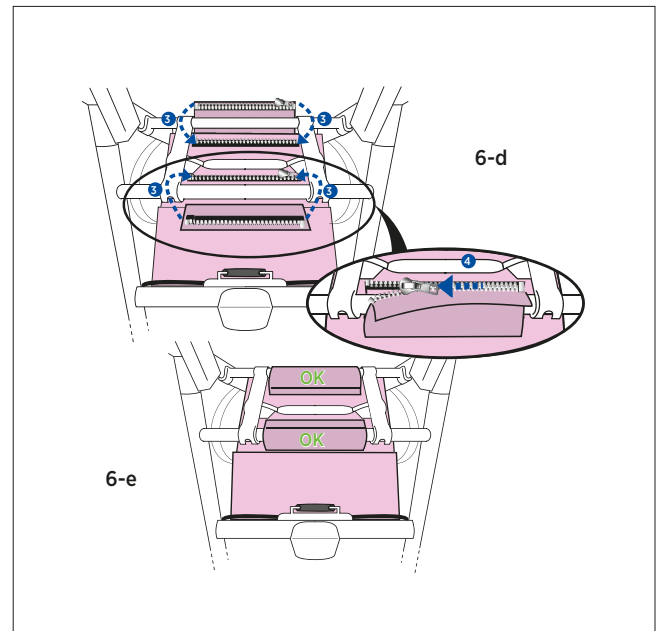
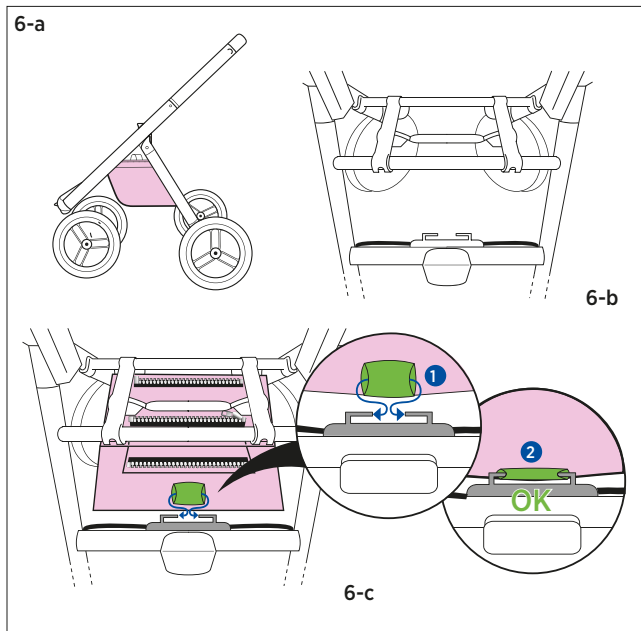
- Overlaad de mand niet, de maximale belasting is 2 kg. Bij overbelasting kan uw kinderwagen instabiel worden.

⚠ WARNING

- Do not overload the basket, maximum load is 2 kg. If overloaded, your stroller may become unstable.

⚠ WARNUNG

- Überladen Sie den Korb nicht, die Maximallast beträgt 2 kg. Bei Überladung kann Ihr Kinderwagen instabil werden.



7. BOODSCHAPPEN MAND GROOT: PLAATSEN VAN DE MAND:

Klik de metalen stang in de achterzijde van de kunststof hoekkappen (7-c, 1). Bevestig de ritssluiting, aan de voorzijde van de mand, om de stang (7-d, 2).

7. SHOPPING BASKET LARGE: FITTING THE BASKET:

Click the metal rod at the back of the plastic corner caps (7-c, 1). Fasten the zip fastener, at the front of the basket, around the rod (7-d, 2).

7. EINKAUFSKORB GROß: KORBSZUSAMMENBAU:

Klicken Sie die Metallstange in der Rückseite des Kunststoff-Eckelementen (7-c, 1). Befestigen Sie dann den Reißverschluss, an der Vorderseite des Korbes, um die Metallstange (7-d, 2).

⚠ WAARSCHUWING

- Overlaad de mand niet, de maximale belasting is 5 kg. Bij overbelasting kan uw kinderwagen instabiel worden.

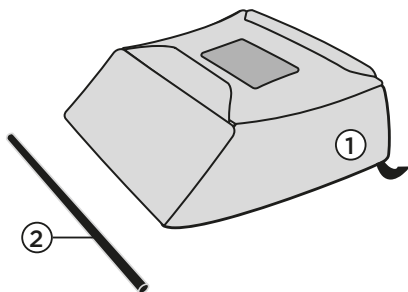
⚠ WARNING

- Do not overload the basket, maximum load is 5 kg. If overloaded, your stroller may become unstable.

⚠ WARNUNG

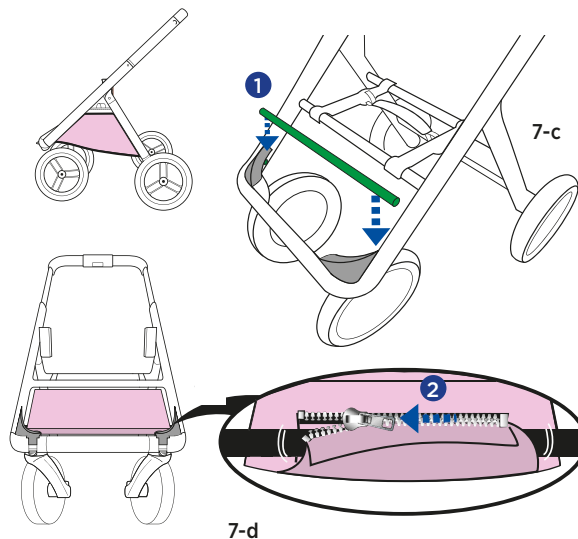
- Überladen Sie den Korb nicht, die Maximallast beträgt 5 kg. Bei Überladung kann Ihr Kinderwagen instabil werden.

7-a



1. Boodschappenmand / Shopping basket / Einkaufskorb
2. Metalen stang / Metal rod / Metallstange

7-b



7. BOODSCHAPPEN MAND GROOT: PLAATSEN VAN DE MAND:

Positioneer de mand onder het frame (7-e, 3) en bevestig de ritssluitingen aan de bovenzijde om de buizen van het frame (7-e, 4).

7. SHOPPING BASKET LARGE: FITTING THE BASKET:

Position the basket beneath the frame (7-e, 3) and fasten the zip fastener at the top around the frame tubes (7-e, 4).

7. EINKAUFSKORB GROß: KORBSZUSAMMENBAU:

Positionieren Sie den korb unter den Rahmen (7-e, 3) und befestigen Sie dann den Reißverschluss um die Rohre des Rahmens (7-e, 4).

7. BOODSCHAPPEN MAND GROOT: PLAATSEN VAN DE MAND:

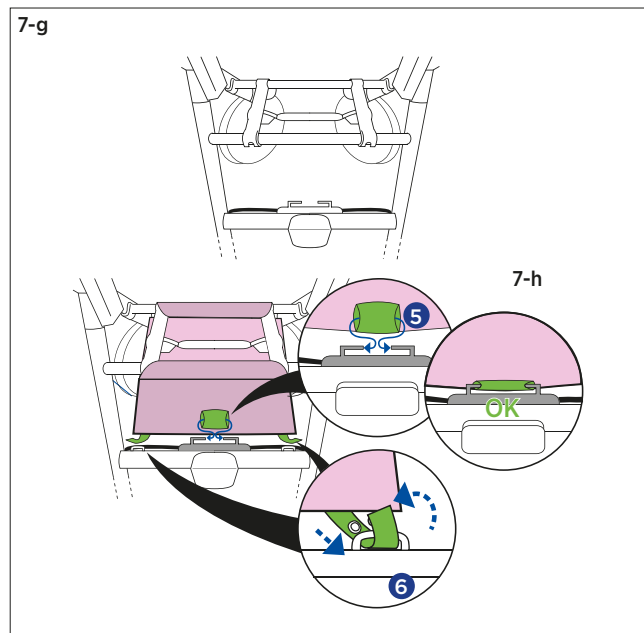
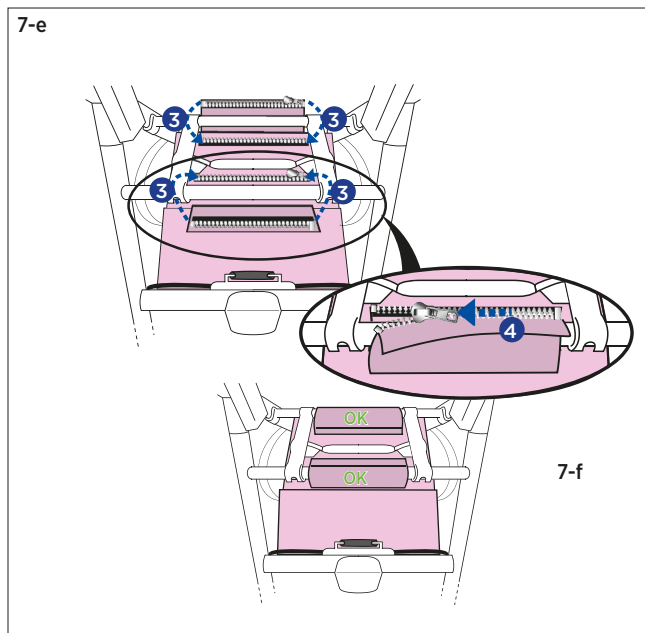
Bevestig de middenlus aan de achterzijde bij het rempedaal (7-h, 5). Haal de lussen aan onderzijde door de ringen aan het frame en klik de drukknopen vast (7-h, 6).

7. SHOPPING BASKET LARGE: FITTING THE BASKET:

Attache the loop in the middle to the frame at the back of the brake pedal (7-h, 5). Put the loops at the bottom through the rings on the frame and fix the snap fasteners (7-h, 6).

7. EINKAUFSKORB GROß: KORBSZUSAMMENBAU:

Befestigen Sie die Schlaufe in der Mitte am Rahmen an der Rückseite des Bremspedals (7-h, 5). Holen Sie die untern Schlaufen durch die Ringe am Rahmen und befestigen Sie die Druckknöpfe (7-h, 6).



8. PARASOL: INSTALLEREN PARASOL:

Draai de klikscharnier op de parasol. Zoals staat aangegeven op afbeelding (8-b).

8. PARASOL: INSTALLATION PARASOL:

Turn the click hinge on the parasol. As indicated on image (8-b).

8. SONNENSCHIRM: INSTALLATION SONNENSCHIRM:

Drehen Sie das Klickscharnier auf den Sonnenschirm. Wie auf Bild (8-b) angegeben.

⚠ WAARSCHUWING

- Buiten bereik van kinderen gebruiken.
- De parasol dient als bescherming tegen de zon en niet als paraplu.
- Bij een krachtige wind wordt het gebruik van de parasol afgeraden.
- Dit product is niet bedoeld voor speelgoed doeleinden.

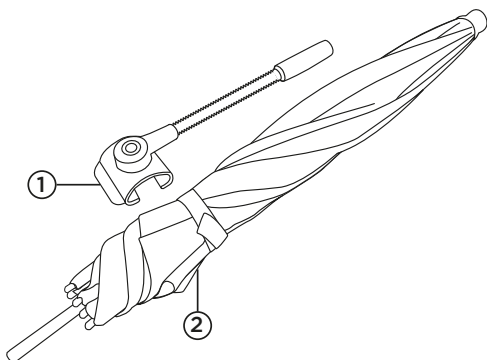
⚠ WARNING

- Use out of reach of children.
- The parasol serves as protection against the sun and not as an umbrella.
- With a strong wind, the use of the parasol is not recommended.
- This product is not intended for toy purposes.

⚠ WARNUNG

- Außerhalb der Reichweite von Kindern verwenden.
- Der Sonnenschirm dient als Schutz vor der Sonne und nicht wie ein Regenschirm.
- Bei starkem Wind wird die Verwendung des Sonnenschirms nicht empfohlen.
- Dieses Produkt ist nicht für Spielzeugzwecke bestimmt.

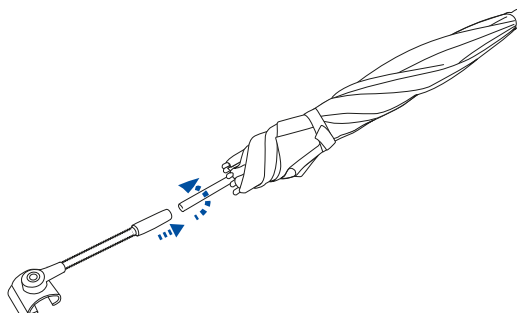
8-a



ONDERDELEN/ PARTS/ TEILE

1. KLIK SCHARNIER/ CLICK HINGE/ KLIKSCHARNIER
2. PARASOL/ PARASOL/ SONNENSCHIRM

8-b



8. PARASOL: BEVESTIGING PARASOL:

Bevestig de parasol, door de parasol van boven naar onder op het frame vast te klikken. Deze zit vast wanneer er een duidelijke 'klik' hoorbaar is. Zoals staat aangegeven op afbeelding (8-c).

8. PARASOL: INSTALLATION PARASOL:

Attach the parasol, by clicking the parasol from top to bottom on the frame. This is fixed when a clear 'click' is heard. As indicated on image (8-c).

8. SONNENSCHIRM: BESTÄTIGUNGS SONNENSCHIRM:

Befestigen Sie den Sonnenschirm, indem Sie den Sonnenschirm von oben nach unten auf den Rahmen klicken. Die ist behoben, wenn ein deutliches 'Klick' zu hören ist. Wie auf dem Bild 8-c) angegeben.

8. PARASOL: GEBRUIK PARASOL:

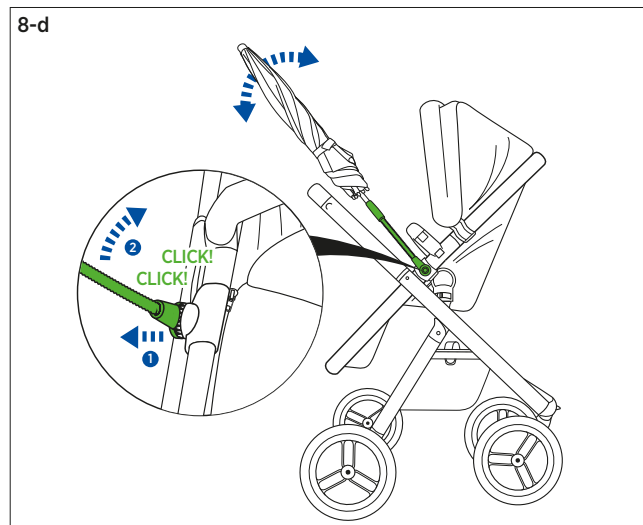
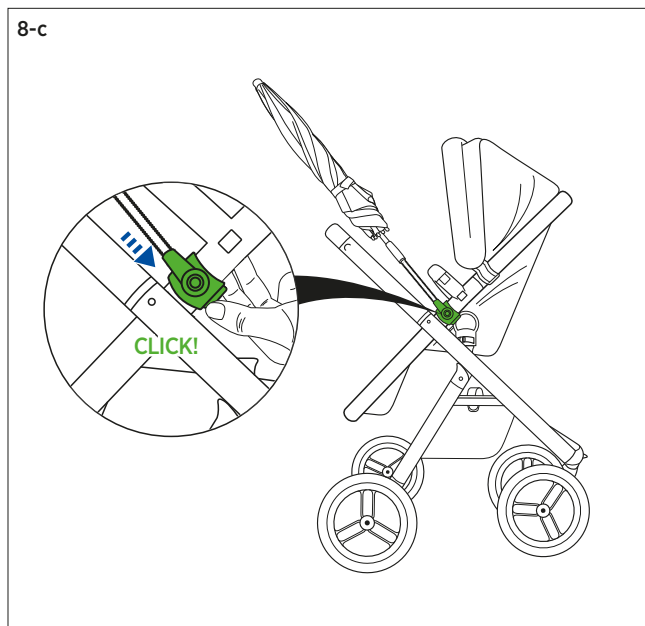
Trek de scharnier naar buiten en draai hem, met duidelijk hoorbare 'klik' in de juiste stand. Zie afbeelding (8-d).

8. PARASOL: USE OF THE PARASOL:

Pull out the hinge and turn it, into the correct position with clearly audible 'click'. See image (8-d).

8. SONNENSCHIRM: BEDIENTUNG DEN SONNENSCHIRM:

Ziehen Sie das Scharnier heraus und drehen Sie, mit einem deutlich hörbaren 'klick' in die richtige Position. Siehe Bild (8-d).



WASINSTRUCTIES:

Was de stoffen onderdelen met de hand in warm water (max. 30°C) met een wasmiddel voor delicate kledingstukken. Niet bleken. Gebruik geen drogers, stoom en strijk het niet. Hang de stoffen onderdelen op aan de waslijn in de schaduw om ze te laten drogen.

FABRIC WASHING INSTRUCTIONS:

Wash the fabric parts by hand in warm water (max. 30°C) with a detergent for delicate items of clothing. Do not bleach. Do not use dryers, steam and don't iron it out. Hang the fabric parts on the clothesline in the shade to let them dry.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Handwaschen Sie die Stoffteile (max 30°C) in warmem Wasser mit einem Reinigungsmittel für empfindliche Kleidungsstücke. Nicht bleichen. Benutzen Sie keinen Wäschetrockner. Nicht chemisch waschen. Nicht bündeln. Hängen Sie die Stoffteile an der Wäscheleine in den Schatten, um sie trocknen zu lassen.



maximale temperatuur 30°C
maximum temperature 30°C
maximale temperatur 30°C



De informatie in dit document is onderhevig aan verandering zonder kennisgeving. Timgro BV is niet aansprakelijk voor technische fouten of omissies in dit document. Het gekochte product kan afwijken van het product zoals beschreven in deze gebruikershandleiding.

The information contained herein is subject to change without notice. Timgro BV shall not be liable for technical errors or omissions contained herein. The purchased product may differ from the product as described in this user guide.

Änderungen der enthaltenen Informationen ohne Vorankündigung vorbehalten. Timgro BV übernimmt keine Haftung für enthaltene technische Fehler oder Auslassungen. Das gekaufte Produkt kann von dem in dieser Benutzeranleitung beschriebenen Produkt abweichen.

EU

Imported by

Timgro B.V.

Distributed by

DBP International
Hogeveldseweg 2
4010 CP Kesteren,
The Netherlands

USA

Imported by

Timgro B.V.

Distributed by

DBP US Inc.
228 East 45th Street
Suite 9E
New York, NY 10017
United States

WWW.DUBATTI.COM

V. 20181109

